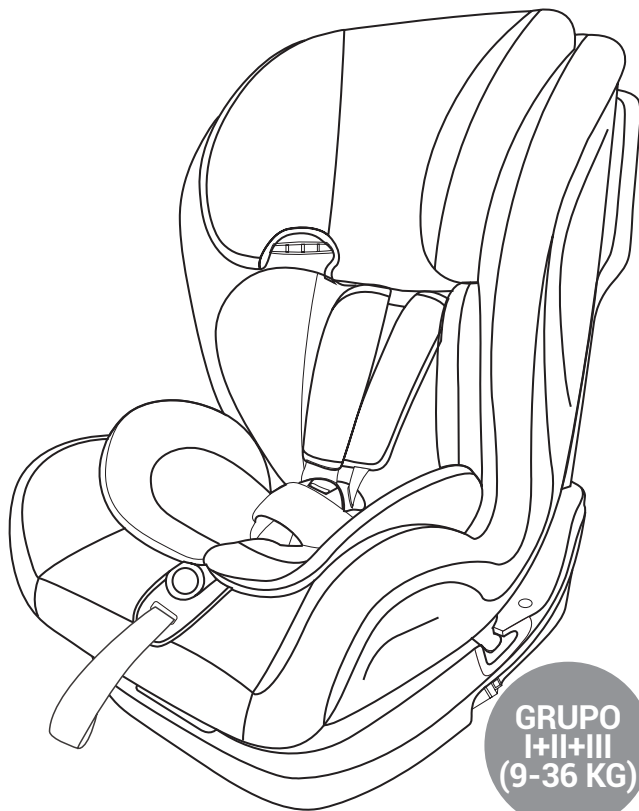




MANUAL DE INSTRUCCIONES



REF : 15082/15075

**IMPORTANTE:
A CONSERVAR PARA FUTURAS
CONSULTAS, LÉASE ATENTAMENTE**

Estimado cliente,

Gracias por adquirir un producto ASALVO. Nos alegra que haya elegido uno de nuestros, y esperamos que quede satisfecho con su uso. Le recomendamos que lea atentamente las instrucciones de uso y guarde este manual en un lugar seguro.

Si no hace esto, puede poner en peligro la salud de su bebé. Ponga especial atención a los consejos sobre lavado y cuidado del producto. Así podrá disfrutar de él más tiempo.

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Si no presta atención a estas instrucciones, puede poner en peligro la seguridad del bebé.

ADVERTENCIAS

- **¡ADVERTENCIA!** Por favor, lea detenidamente el manual de instrucciones antes de usar nuestro producto.
- **¡ADVERTENCIA!** La silla de auto CONFORT-FIX es un dispositivo de seguridad y únicamente es seguro cuando es utilizado de conformidad con el manual de instrucciones.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto sólo debe ser utilizado en un asiento orientado hacia delante que esté dotado con un cinturón de seguridad automático de tres puntos de anclaje, homologado según el Reglamento ECE R16 u otras normas equivalentes.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto puede ser utilizado tanto en el asiento delantero como en el asiento trasero. De todas formas, se aconseja que se instale en el asiento trasero.
- **¡ADVERTENCIA!** El producto ha sido aprobado según las más estrictas normas de seguridad europeas (ECE R44/04) y es idóneo para el Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) y Grupo III (22-36 kg).
- **¡ADVERTENCIA!** Cualquier alteración o adición al dispositivo sin la oportuna autorización de ESTAR ASALVO puede alterar gravemente la seguridad del sistema de retención.
- **¡ADVERTENCIA!** No seguir cuidadosamente las instrucciones para el correcto uso del sistema de retención puede ser peligroso para la seguridad del bebé.
- **¡ADVERTENCIA!** Este dispositivo de seguridad no puede ser usado sin su tapizado, ni ser reemplazado por otro que no sea el original, ya que éste forma parte integrante de las características de seguridad del sistema.
- **¡ADVERTENCIA!** Nunca deje a su hijo desatendido en el coche.

ADVERTENCIAS

RECOMENDACIONES

- Guarde este libro de instrucciones para futuras consultas.
- Asegúrese de que dentro del automóvil, tanto el equipaje como cualquier otro objeto susceptible de causar daños en caso de accidente, estén debidamente fijados o resguardados.
- La silla de auto CONFORT FIX deberá estar fijada debidamente con los cinturones de seguridad aunque no se esté utilizando, ya que en caso de accidente podría resultar despedida provocando daños a los ocupantes del vehículo.
- **NUNCA Y BAJO NINGÚN CONCEPTO** lleve al bebé dentro del automóvil en brazos o fuera de la silla de auto. Aunque pueda resultar extraño, en caso de accidente, la fuerza provocada en un choque a tan sólo 40 km/h, le haría completamente imposible la correcta retención de su bebé.
- Recuerde no usar la silla de auto CONFORT FIX en automóviles dotados de airbag frontal, a no ser que pueda ser desconectado, caso que deberá consultar con el fabricante o comercio vendedor de su automóvil.

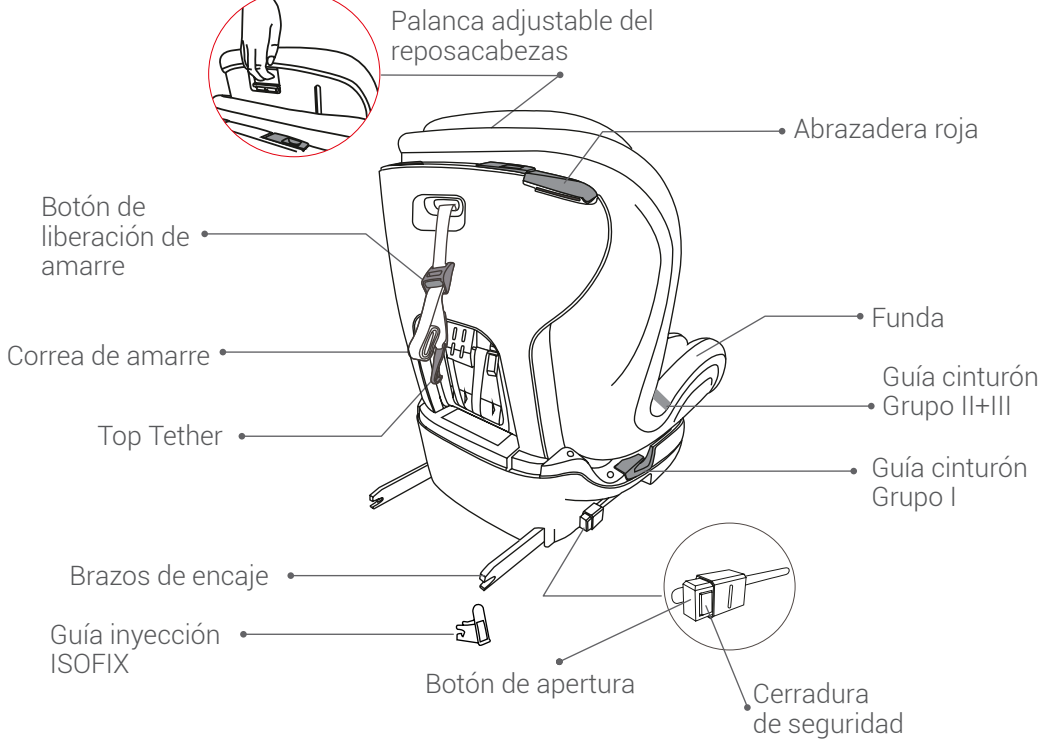
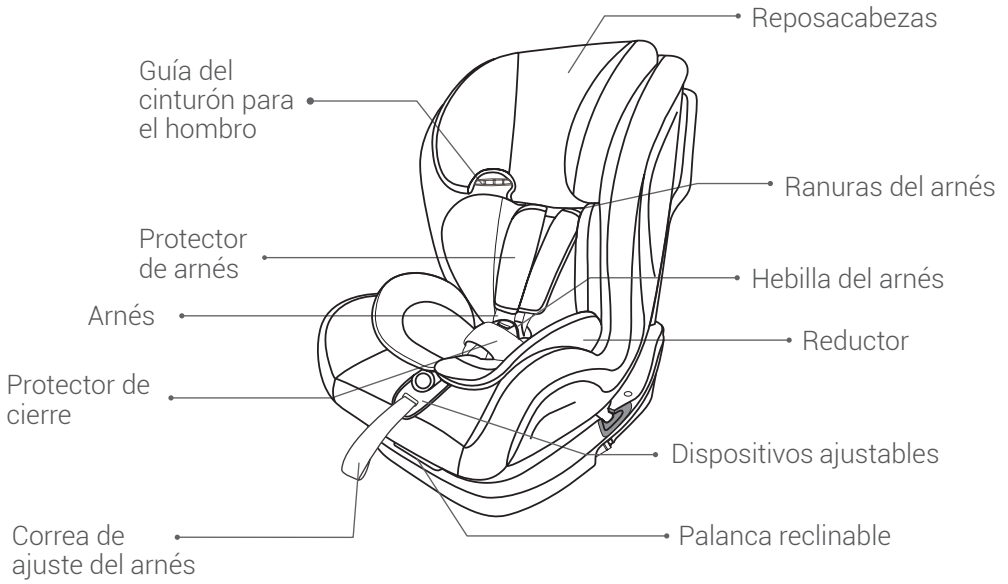
CERTIFICADO COMO SILLA DE SEGURIDAD PARA NIÑOS INSTALADA EN UN VEHÍCULO

| | | |
|---|---|---------------|
| ASALVO / CONFORT FIX Silla de seguridad para niños | Certificado y testado por ECE* R 44/04 | |
| | Grupo | Peso del niño |
| CONFORT FIX | I+II+III | 9-36 kg. |

La silla de seguridad ha sido diseñada, testada y certificada de acuerdo a las normativas europeas de dispositivos para la seguridad de los niños (ECE R 44/04).

El sello "E" de aprobación (redondeado) junto su número de aprobación se encuentran ubicados en la etiqueta de aprobación (pegatina que va en la silla de seguridad).

Esta aprobación quedará invalidada en caso de hacer cualquier modificación a la silla. Tan sólo el fabricante tiene permitido hacer modificaciones al respecto.



USO EN EL VEHÍCULO



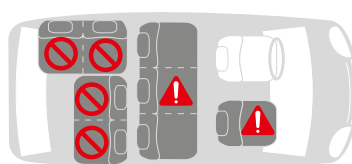
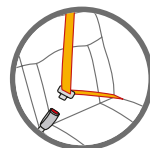
¡ATENCIÓN!

NO USAR con cinturón de 2 puntos.

Por favor instalar con cinturón de 3 puntos.

Por favor fíjese en las normas a cumplir en su país. El cinturón de seguridad debe ser aprobado por la norma EDE R 16 u otra equivalente. No usar con cinturón de 2 puntos.

Puede utilizar su silla de seguridad como sigue:



| | |
|---|----|
| En el sentido de la marcha | SI |
| En contra del sentido de la marcha | NO |
| Con cinturón de 2 puntos El uso de un cinturón de seguridad de 2 puntos incrementa considerablemente las posibilidades de lesión de su niño en caso de accidente. | NO |
| Con cinturón de 3 puntos La seguridad del cinturón de seguridad debe estar aprobada por la norma ECE R 16 u otra comparable (Vea la etiqueta con una "E" rodeada en el cinturón). | SI |
| Con los Sistemas ISOFIX y TOP TETHER Si tiene un airbag frontal: Deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del manual del vehículo. | SI |
| En asiento delantero ¡No la utilice en asientos con airbag frontal! El asiento delantero puede usarse con o sin Sistema ISOFIX, tomando en consideración las indicaciones especificadas en el punto de ISOFIX (deslice el asiento hacia atrás y consulte las instrucciones del vehículo). | SI |
| En asiento lateral | SI |
| En asiento central Podrá utilizarse siempre y cuando el vehículo esté dotado con cinturón de seguridad de 3 puntos | SI |

(Por favor tome en consideración las normas vigentes en su país).

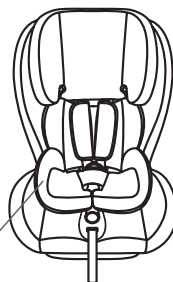
SEGURIDAD DEL BEBÉ



¡ATENCIÓN!

Por favor utilice el reductor que viene con la silla si su bebé tiene un peso inferior a 15 kg.

El reductor se utiliza para ofrecer un confort extra a los más pequeños, dándole a su bebé la sujeción necesaria mientras sean pequeños.



Reductor

- Asegure siempre a su bebé con el arnés mientras esté sentado en el vehículo.
- No deje nunca desatendido a su bebé en el coche cuando coloque la silla en superficies elevadas (e.j. una mesa, un cambiador, etc.).
- No deje nunca que la correa pueda verse atrapada por las partes movibles (e.j. puertas automáticas, escaleras, etc.).
- ¡Precaución! Las partes plastificadas de la silla se calientan con el sol, por lo que su bebé puede quemarse. Proteja a su bebé y a la silla contra una radiación solar intensa (p. ej. poniendo una tela de color claro cubriendo la silla).
- Retire a su bebé de la silla lo más a menudo posible para que descansa su columna. Recomendamos hacer frecuentes descansos en viajes largos. Incluso fuera del vehículo, por favor evite dejar a su bebé en la silla durante mucho tiempo.



¡IMPORTANTE!

La altura de las asas de los hombros del cinturón es correcta cuando el cinturón desaparece un poco en la estructura que está por encima del hombro de su bebé.

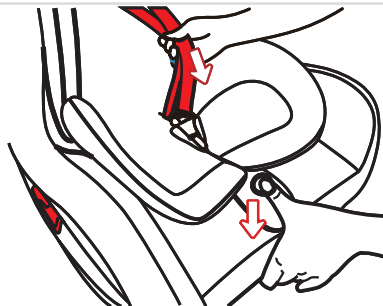
Asegúrese de que dichas asas se ajustan adecuadamente sobre los hombros de su bebé.

1

AJUSTE DE LOS CINTURONES

Afloje el arnés de 5 puntos de la silla lo más que pueda.

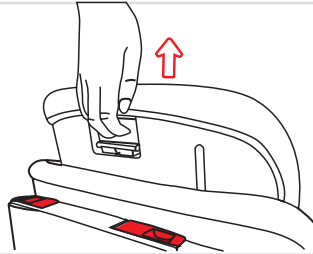
¡Aviso! No tire de las almohadillas de los hombros.



2

ALTURAS DEL REPOSACABEZAS

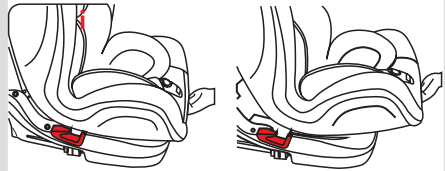
Pulse y tire del manillar ajustable situado detrás del reposacabezas. Un correcto ajuste del reposacabezas asegura una protección óptima para la seguridad de su bebé.



3

CINCO POSICIONES RECLINABLES

Esta silla puede ser reclinable en 5 posiciones al tirar del manillar situado bajo el asiento como muestran las imágenes de la derecha (sólo para Grupo I).

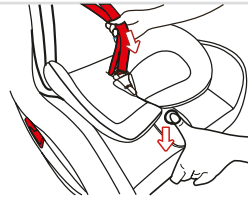


4

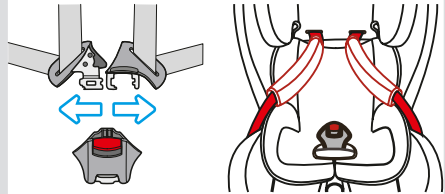
USO DEL ARNÉS

A. Afloje el arnés de 5 puntos de la silla lo más que pueda.

¡Aviso! No tire de las almohadillas de los hombros.

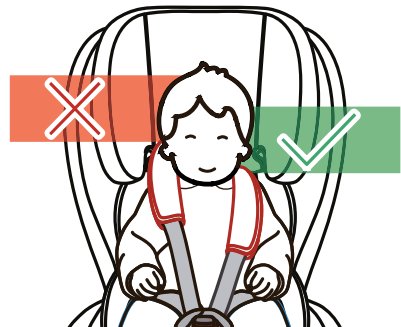


B. Abra la hebilla del arnés, después coloque las asas del arnés a cada lado de la silla. Ponga al bebé en la silla.



C. Es importante asegurar que el reposacabezas está debidamente ajustado de manera que las asas del arnés estén a la misma altura que los hombros del bebé.

Precaución: Las asas del arnés no deben colocarse detrás del bebé, ni a la altura de las orejas o por encima de éstas.



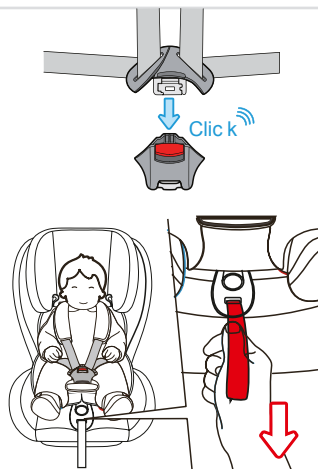
5

USO DEL ARNÉS

D. Deslice las lengüetas insertándolas en la hebilla produciendo un sonido audible "click".

E. Tire de las correas fuerte mediante el ajuste de la correa del arnés, y asegúrese que la tirantez sea cómoda para su niño.

¡Precaución! No gire ni intercambie las correas del arnés.



6

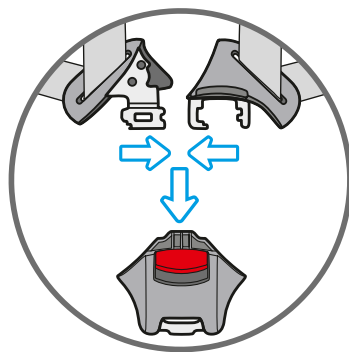
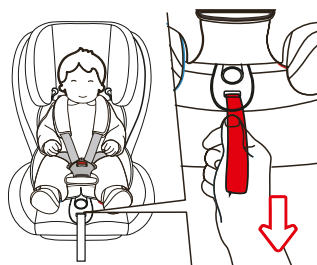
AJUSTES DEL ARNÉS

¡Precaución! Tire de la correa saliente recto hacia usted, no hacia arriba ni hacia abajo. Por favor, esté atento a la correa. Durante el viaje (especialmente fuera del coche) debe estar siempre fijada a la funda.

Revise que su bebé vaya abrochado correctamente.

Para la seguridad de su bebé, por favor compruebe que...

- Las correas del arnés están firmemente ajustadas y cómodas para su bebé.
- Las correas están debidamente ajustadas.
- Las correas del arnés no están giradas.
- Las lengüetas de la hebilla están insertadas en el broche de la hebilla.



INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO



Por favor no deje desatendido a su bebé en la silla dentro del vehículo.

Para la protección de todos los ocupantes

En caso de emergencia o parada en seco, personas u objetos no asegurados pueden causar daños a otros vehículos. Por favor compruebe siempre que...

- Los respaldos de los asientos del vehículo están bloqueados (p. ej. que el pestillo del asiento plegable trasero está bloqueado)
- Todo objeto punzante o pesado está asegurado en el vehículo (p. ej. en la parte trasera).
- Todos los pasajeros del vehículo llevan el cinturón abrochado.
- La silla siempre está asegurada dentro del vehículo, aunque no vaya ningún niño en ella.

Para proteger a su vehículo

Algunos vehículos poseen asientos cubiertos por materiales sensibles (p. ej. terciopelo, piel, etc.) por lo que pueden aparecer manchas del roce de la silla en el asiento. Esto se puede evitar colocando una toalla o paño bajo la silla de su bebé.

INSTALACIÓN ISOFIX & TOP TETHER

IMPORTANTE

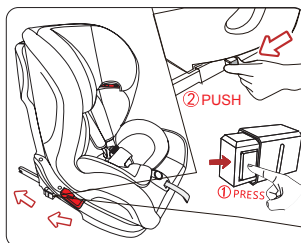
Primero compruebe si hay dos anclajes ISOFIX en la intersección perpendicular entre el cojín y el respaldo del asiento trasero, y el Top Tether detrás del asiento ya listo para el usuario.

Sugerencias: El anclaje ya listo para el usuario normalmente está instalado de forma permanente en la bandeja interior portaequipajes o en el suelo del vehículo. Para más detalles lea el manual de su vehículo o contacte con el fabricante.

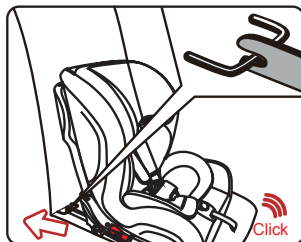
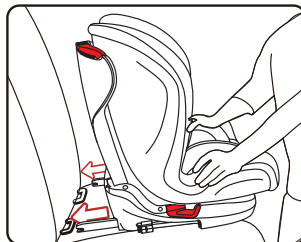
7

INSTALACIÓN CON ISOFIX Y TOP TETHER DEL GRUPO I PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS 9-18KG.

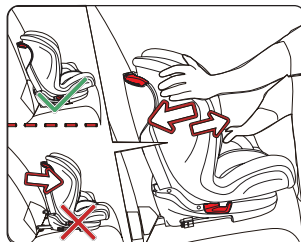
A. Presione el cierre de seguridad (1) y presione el botón de apertura (2) adelante lo más lejos posible.



B. Presione los dos brazos de seguridad firmemente contra las guías de inserción hasta escuchar un sonido audible como "click" en ambos lados, y a partir de ese momento el botón verde de seguridad debe estar visible en ambos lados.

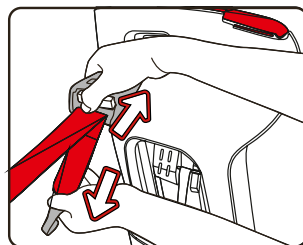
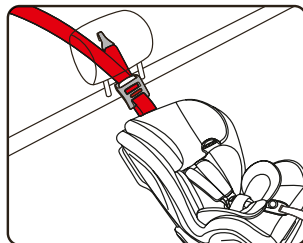


C. Agarre el asiento para comprobar que la silla está fuertemente amarrada y no vibra. Si la silla vibra y los brazos de seguridad están sacados, por favor repita los pasos anteriores y vuelva a instalarla de nuevo.

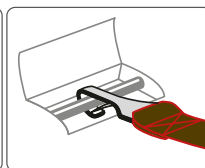
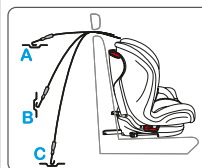


8

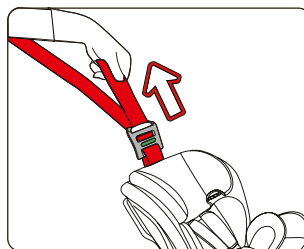
D. Desencaje el Top Tether y presione el botón de apertura de la correa para extenderla hasta que se haya alargado lo suficiente para enganchar detrás el anclaje permanente.



E. Enganche la correa en los anclajes permanentes. Compruebe que quizás haya 3 anclajes para el gancho, por favor seleccione uno a su favor.



F. Tire del final de la correa hacia atrás para apretar el Top Tether.



PRECAUCIÓN

Si el Top Tether está debidamente sujeto y apretado, aparecerá una marca verde al otro lado de la correa del botón de apertura, por favor compruébelo.



9

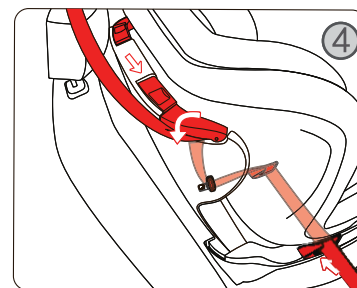
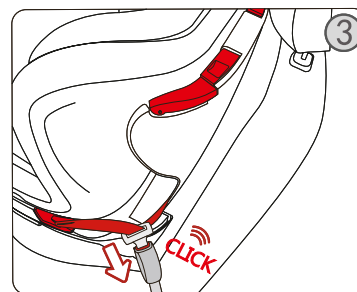
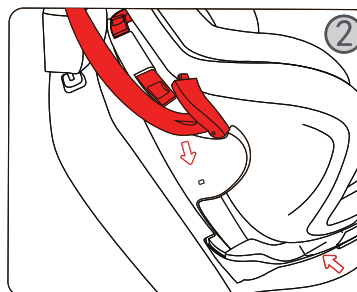
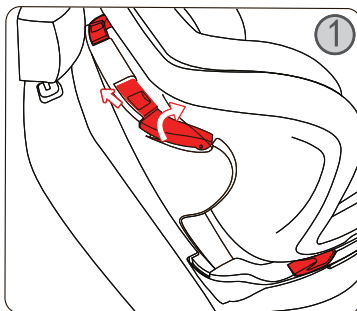
INSTALACIÓN CON CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL GRUPO I PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS 9-18KG.

A. Deslice y abra el tirador en la parte superior trasera de la silla como muestra la imagen (1).

B. Recline el asiento en su posición máxima, después tire del cinturón hacia afuera y guíalo hacia el dispositivo superior de cierre y de las dos guías rojas a ambos lados de la silla como muestra la imagen (2).

C. Asegúrese que el cinturón no está girado y encaje la lengüeta de la hebilla en el dispositivo del asiento, hacienda un sonido "click" como muestra la imagen (3).

D. Tire del cinturón diagonal fuertemente para apretarlo, después cierre el tirador y deslícelo como en la imagen (4).



10

**INSTALACIÓN DEL GRUPO II-III
 CON CINTURÓN DE SEGURIDAD
 PARA NIÑOS CUYO PESO QUE
 OSCILA ENTRE LOS 15-36KG.**

Antes de la instalación, por favor retire el sistema de arnés de la silla.

Aviso: El reductor, la correa del arnés, la hebilla, las almohadillas de la hebilla y de los hombros deben guardarse correctamente para un uso futuro (vea 5.1 Quitar el sistema de arnés de 5 puntos y la funda).

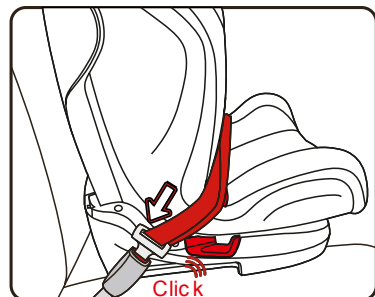
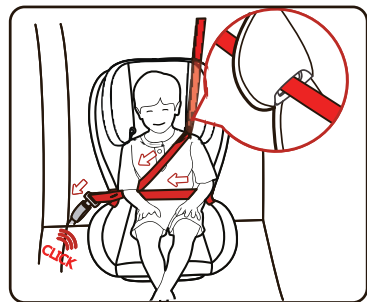
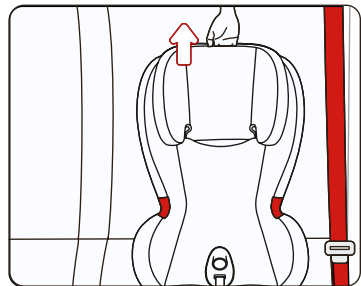
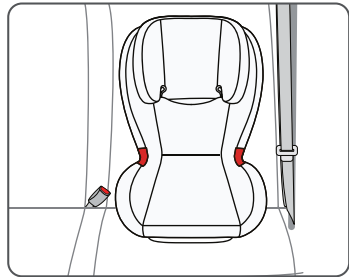
ATENCIÓN No use ningún punto de contacto de soporte de la carga que no sea algunos de los descritos en las instrucciones e indicados en el sistema de retención de niños.

El cinturón debe rotarse como muestran las instrucciones.

A. Ajuste el reposacabezas a la altura conveniente para su bebé.

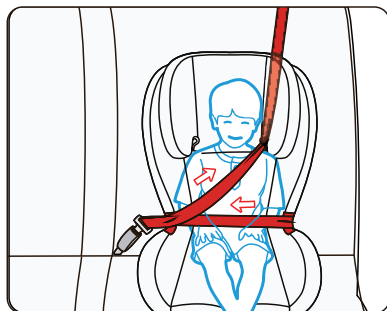
B. Presione los dos brazos de seguridad firmemente en las guías de inserción hasta que escuche un sonido "click" en ambos lados, quedando visible el botón verde de seguridad.

C. Coloque a su bebé en la silla y pase el cinturón a través de la guía roja de la cintura. Ate el cinturón del coche haciendo un sonido "click".



10 INSTALACIÓN DEL GRUPO II-III CON CINTURÓN DE SEGURIDAD PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS **15-36KG**.

D. Asegúrese de que el cinturón de la cadera esté extendido lo más bajo posible sobre las caderas del niño, dentro de las guías, y atado en la hebilla. El cinturón del hombro debe cruzar a mitad de camino entre el cuello del niño y su hombro.

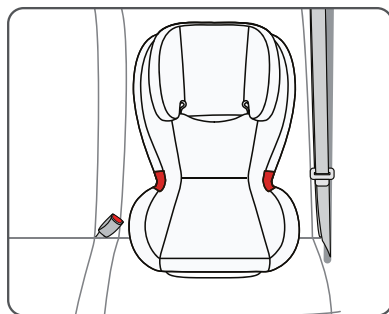


11 INSTALACIÓN CON ISOFIX Y CINTURÓN DE SEGURIDAD DEL GRUPO II-III PARA NIÑOS CUYO PESO QUE OSCILA ENTRE LOS **15-36KG**.

Antes de la instalación, por favor retire el sistema de arnés de la silla.

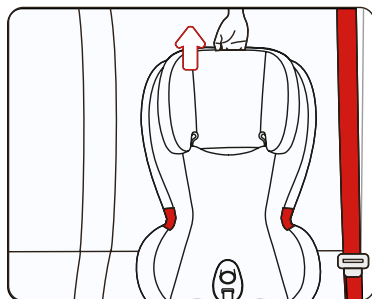
Aviso: El reductor, la correa del arnés, la hebilla, las almohadillas de la hebilla y de los hombros deben guardarse correctamente para un uso futuro (vea 5.1 Quitar el sistema de arnés de 5 puntos y la funda).

ATENCIÓN No use ningún punto de contacto de soporte de la carga que no sea algunos de los descritos en las instrucciones e indicados en el sistema de retención de niños. El cinturón debe rotarse como muestran las instrucciones.

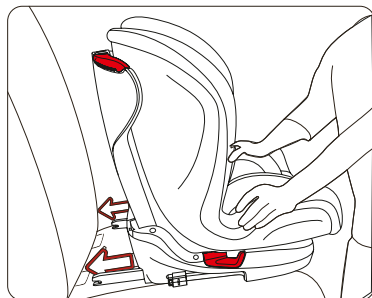


11

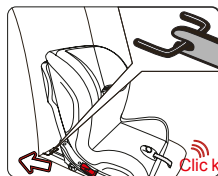
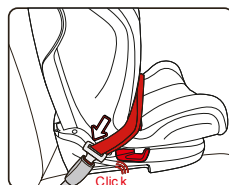
A. Ajuste el reposacabezas a la altura conveniente para su bebé.



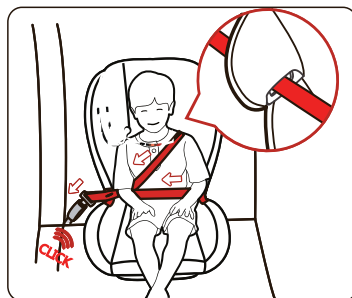
B. Presione los dos brazos de seguridad firmemente en las guías de inserción hasta que escuche un sonido "click" en ambos lados, quedando visible el botón verde de seguridad.



C. Coloque a su bebé en la silla y pase el cinturón a través de la guía roja de la cintura. Ate el cinturón del coche haciendo un sonido "click".



D. Asegúrese de que el cinturón de la cadera esté extendido lo más bajo posible sobre las caderas del niño, dentro de las guías, y atado en la hebilla. El cinturón del hombro debe cruzar a mitad de camino entre el cuello del niño y su hombro.

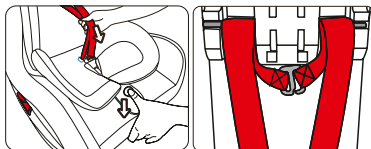


INSTRUCCIONES DE CUIDADO

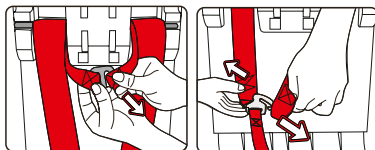
12

CÓMO QUITAR EL SISTEMA DE ARNÉS DE 5 PUNTOS Y LA FUNDA

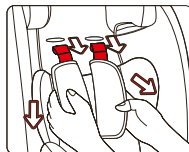
A. Afloje el arnés de 5 puntos lo más que pueda y ajuste el reposacabezas en la posición más baja como muestra la imagen de la derecha.



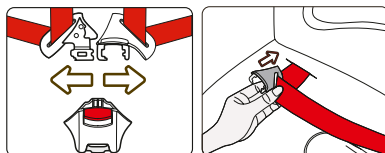
B. Afloje la correa del arnés y sáquela de la hebilla conectora como muestra la imagen de la derecha.



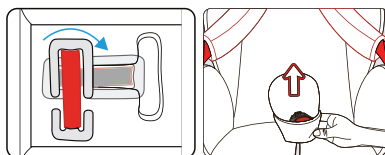
C. Tire de las almohadillas y cinturones de los hombros al frente a través de las ranuras (parte frontal de la silla.)



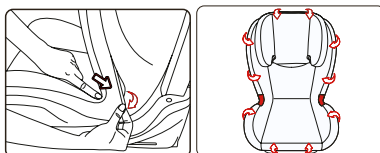
D. Abra la hebilla del arnés, y pase los enganches de la hebilla a través de la ranura a ambos lados de la silla.



E. Gire la placa metálica de la correa de la hebilla en posición vertical y deslícela a través de la ranura, después retire la hebilla del arnés.



F. Retire la funda por los bordes de la silla para luego retirarla completamente.



REAJUSTE DEL SISTEMA DE ARNÉS DE 5 PUNTOS Y FUNDA

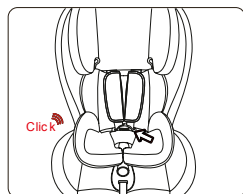
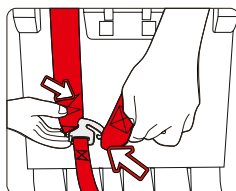
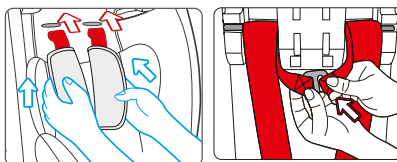
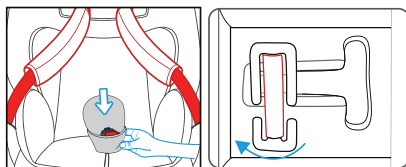
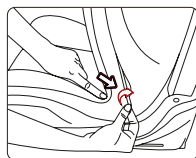
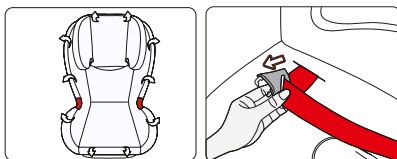
A. Después del lavado, coloque la funda de la silla y pase los pasadores de la hebilla con el cinturón a través de la ranura de la funda a ambos lados de la silla, después coloque la funda por todos los bordes de la silla.

B. Coja la hebilla del arnés y sostenga la placa metálica en posición vertical. Presiónela por el lado estrecho hacia arriba a través de la ranura superior de la silla, después rótelá hacia la posición indicada en las imágenes de la derecha.

C. Pase las correas del arnés a través de las almohadillas de los hombros e insértelas en las ranuras, luego conecte el final de la correa con la hebilla metálica conectora.

D. Pase también la correa de las almohadillas de los hombros a través de la ranura del arnés, luego fjela hebilla metálica. Asegúrese que las correas no puedan rotarse.

E. Cierre la hebilla, luego coloque la funda bien por toda la silla. ¡Compruebe que funciona!





Gracias
POR ADQUIRIR UN
PRODUCTO ASALVO.



www.asalvo.com

Síguenos



Importado por Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

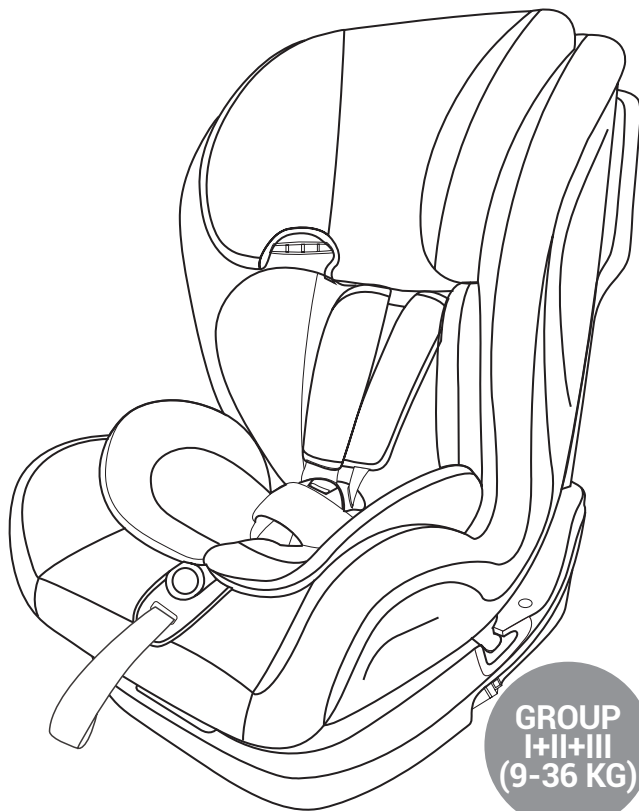
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: info@asalvo.com

www.asalvo.com



INSTRUCTION MANUAL



GROUP
I+II+III
(9-36 KG)

REF : 15082/15075

**IMPORTANT:
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE.**

Dear Customer:

Thank you for purchasing a product ASALVO. We're glad you've chosen one of our products, and we hope you are satisfied with its use. Please read the instructions carefully and keep this manual in a safe place.

If you do this, you can endanger the health of your baby. Pay special attention to the advice on cleaning and care product. So you can enjoy more time.

IMPORTANT:

save these instructions for future reference. Please read this manual carefully before using the product, do not follow these instructions, can result in safety problems for baby

WARNINGS

- **WARNINGS!** Before using our product, please, read the instruction manual carefully.
- **WARNINGS!** The CONFORT FIX car seat is a safety device and it is only safe when used in accordance with the instruction manual.
- **WARNINGS!** The product must be only be used on a forward facing seat that is fitted with an automatic 3-point safety belt which is approved according to ECE R16 or an equivalent standard.
- **WARNINGS!** The product may be used on either the front or the back seat. However, we recommend that it is fitted on the back seat.
- **WARNINGS!** The product has been approved according to the strictest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for Group I (9-18 kg), Group II (15-25 kg) and Group III (22-36 kg).
- **WARNINGS!** Any alteration or addition to the device without due authorisation from ESTAR ASALVO may seriously compromise the safety of the retention system.
- **WARNINGS!** If the instructions for the correct use of the retention system are not followed carefully, baby's safety will be endangered.
- **WARNINGS!** This safety device cannot be used without its fabric covering, nor may it be replaced by any other that is not identical to the original, since it forms an integral part of the system's features.
- **WARNINGS!** Never leave your child unattended in the car.

WARNINGS

RECOMMENDATIONS

- Keep this instruction book for future reference.
- Make sure that any luggage or other objects inside the car that may cause damage in case of an accident are properly stored and restrained.
- CONFORT FIX car seat must be appropriately fastened with safety belts even when not in use because in the case of an accident this may be sent flying causing injury to any of the occupants of the car.
- NEVER UNDER ANY CIRCUMSTANCE should you carry your baby in your arms in the car, or out of the car seat. Although it may seem strange, in case of an accident, even at only 40 km/hr the force is such that it would be completely impossible to hold onto your baby.
- Remember not to use the CONFORT FIX car seat in cars with front seat air bags, unless they can be disconnected, it is recommended that you should consult with the manufacturers or the sales agent of your car.

MAINTENANCE & CLEANING

- The car seat can be cleaned by using lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaners like abrasives or thinner.
- The cover should be washed by hand at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer

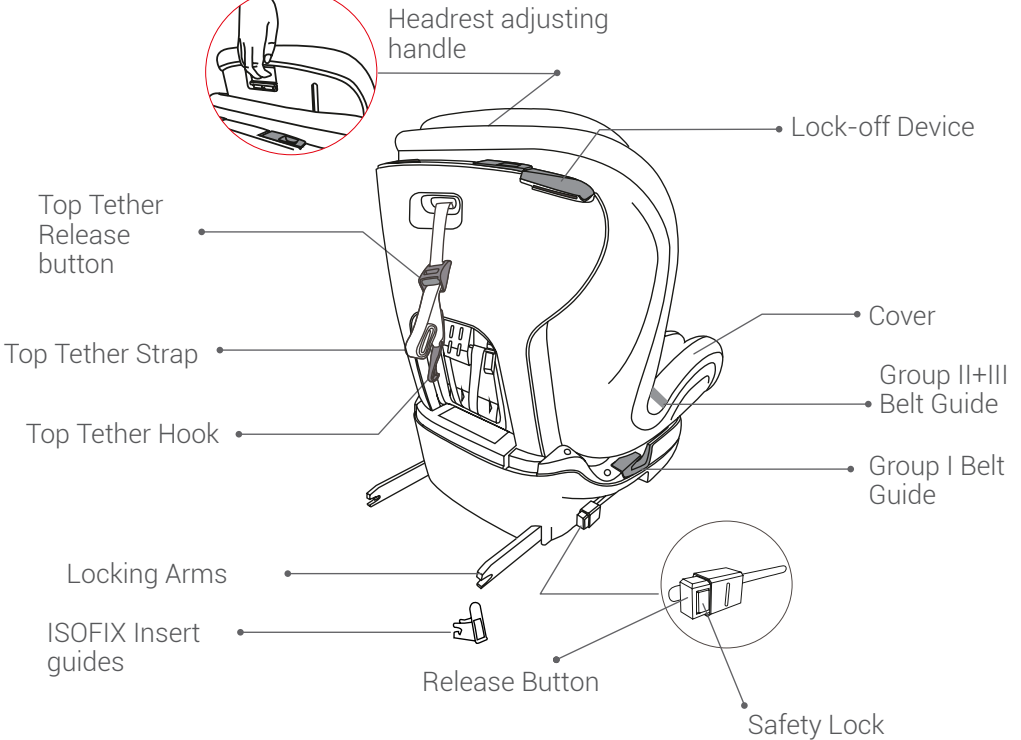
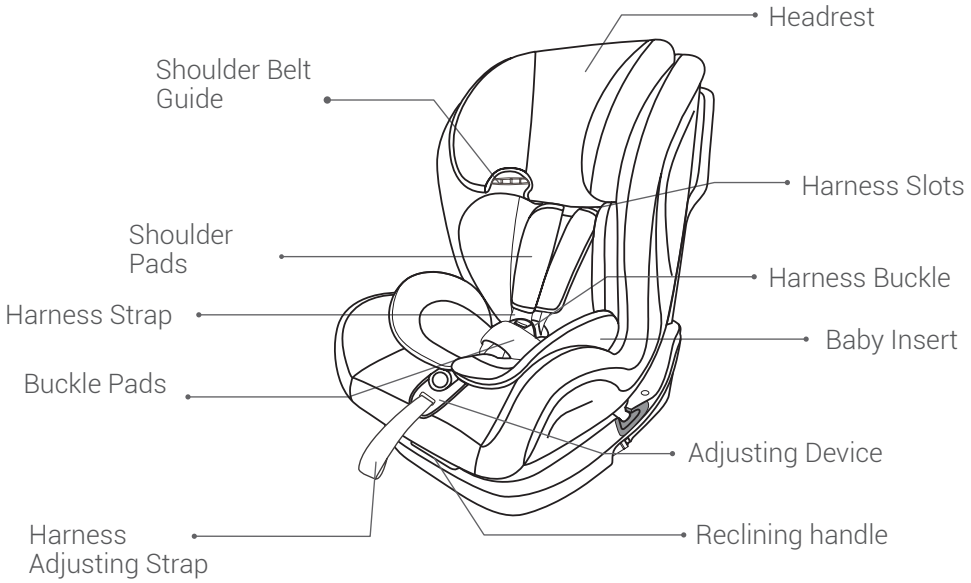
CERTIFICATION AS A CHILD SAFETY SEAT INSTALLED IN A VEHICLE

| | | |
|---|---|-------------|
| ASALVO / CONFORT FIX Child Safety Seat | Tested and certified according to ECE* R 44/04 | |
| | Grup | Body Weight |
| CONFORT FIX | I+II+III | 9-36 kg. |

The child safety seat has been designed, tested and certified according to the requirements of the European Standard for Child Safety Equipment (ECE R 44/04).

The seal of approval E (in a circle) and the approval number are located on the approval label (sticker on the child safety seat).

This approval will be invalidated if you make any modifications to the child safety seat. Only the manufacturer is permitted to make modifications to the child safety seat.

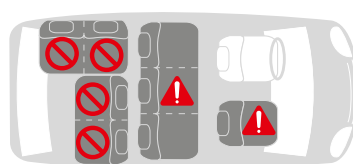
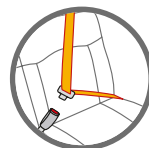


USE IN THE VEHICLE



DO NOT use with 2-point belt. Please install with the 3-point belt.

Please observe the regulations applicable to your particular country. The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard. Do not use with 2-point belt. Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt. You can use your child car seat as follows:



| | |
|--|-----|
| In the direction of travel | Yes |
| Against the direction of travel | NO |
| With 2-point belt The use of a 2-point belt substantially increases the risk of injury to your child in the event of an accident. | NO |
| With 3-point belt The safety belt must be approved to ECE R 16 or a comparable standard (see test label on belt with an "E" or "e" in a circle). | Yes |
| with the ISOFIX and Top Tether anchoring systems If there is a front airbag: Slide the passenger seat a long way back and refer to any instructions in vehicle owner's manual. | Yes |
| On front passenger seat Do not use on passenger seats with a front airbag! The front passenger seat may be used with or without ISOFIX, with the same notes as currently given for the ISOFIX (slide the seat back and refer to vehicle instructions). | Yes |
| On outer rear seat | Yes |
| On centre rear seat Can be used if the vehicle seat is equipped with a 3-point belt. | Yes |

(Please observe the regulations applicable to your particular country).

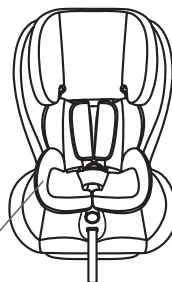
SECURING YOUR BABY



WARNING

Please use the baby insert attached to this car seat when your baby's weight is less than 15kg.

The baby insert is used to provide extra comfort for very small babies, and it gives your baby the necessary support while he or she is still small.



Baby Insert

- Always secure your baby in the car seat using the harness.
- Never leave your baby unattended in the car seat when placing it on elevated surfaces (e.g. a table, nappy changing unit, etc.).
- Never allow the strap end to become caught in moving parts (e.g. automatic doors, escalators, etc.).
- Caution! The plastic parts of the car seat heat up in the sun, so that your baby may get burnt. Protect your baby and the car seat against intensive solar radiation (e.g. by putting a light cloth over the seat).
- Take your baby out of the car seat as often as possible to relieve its spine. We recommend frequent breaks during long journeys. Even outside of the car, please avoid leaving your baby in the car seat for too long.



IMPORTANT

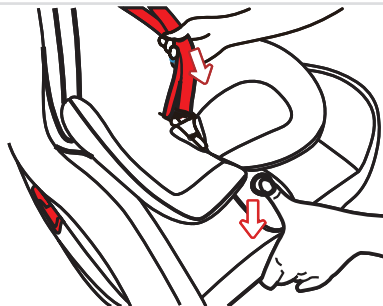
The correct belt height of the shoulder belts is attained when the belt disappears into the shell slightly above the shoulder of the child. Make sure that the shoulder belts fit properly over the shoulders of the child.

1

ADJUSTING THE BELTS

Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible.

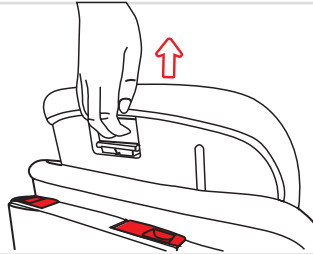
Note! Do not pull the shoulder pads.



2

TEN HEIGHTS OF THE HEADREST

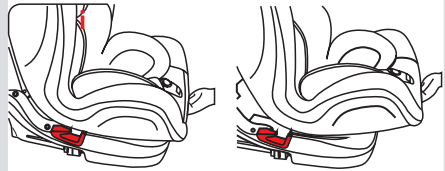
Press and pull the adjusting handle behind headrest.
A correctly adjusted headrest ensures optimal protection for your child in the safety seat.



3

FIVE RECLINING POSITIONS

This car seat can be reclined at five different seating position by pulling reclining handle under seat base as shown in right pictures (only for group I).



4

SECURING YOUR BABY USING THE HARNESS

A. Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible.

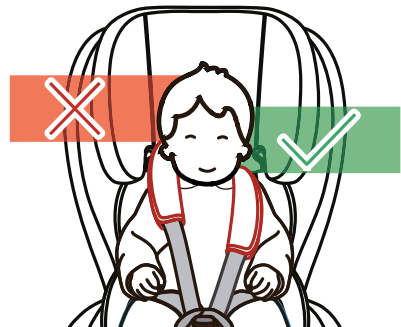
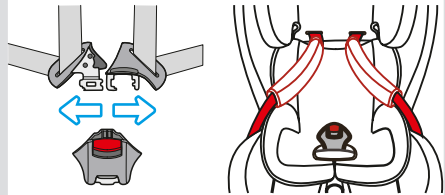
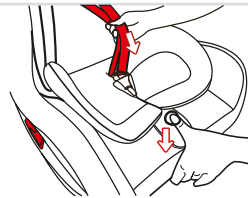
Note! Do not pull the shoulder pads.

B. Open the harness buckle, then place the harness straps to both sides of the car seat.

C. Put the baby into the car seat.

D. It's important to make sure the headrest must be adjusted so that the shoulder belts are at same level as your child's shoulders.

Caution: The shoulder belts must not run behind the back of the child or at ear height or above the ears.



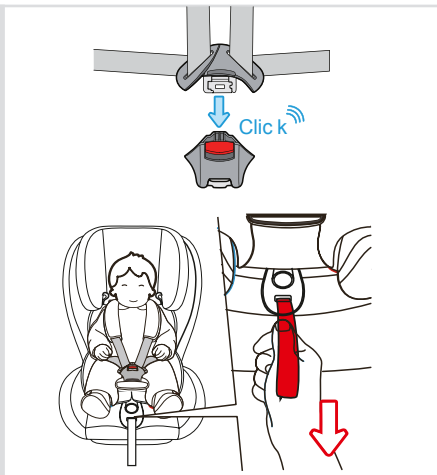
5

SECURING YOUR BABY USING THE HARNESS

E. Slide buckle tongues together and insert them in the buckle with an audible sound "click".

F. Pull the straps tight by the harness adjustment strap, and make sure the tightness is comfortable to your kid.

CAUTION Do not twist or interchange the harness straps.



6

TIGHTENING THE HARNESS

CAUTION Pull the straps end straight towards you, not upwards or downwards.

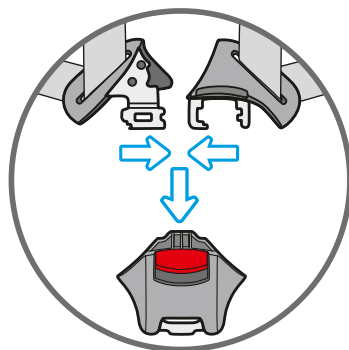
Please pay attention to the strap end. Whilst traveling (especially outside the car) it should always be attached to the cover.

Revise que su bebé vaya abrochado correctamente.

CHECKLIST TO ENSURE THAT YOUR BABY IS BUCKLE UP CORRECTLY.

For the safety of your baby , please check that...

- The harness straps of the car seat are comfortable but firmly fit around your child.
- The harness straps are adjusted correctly.
- The harness straps are not twisted.
- The buckle tongues are engaged in the harness buckle.



INSTALLATION IN THE VEHICLE



Please do not leave your child unattended in the child safety seat in the vehicle.

For the protection of all vehicle occupants

In the case of an emergency stop or an accident unsecured persons or objects may cause injury to other vehicle occupants. Please always check that...

- The backrests of the vehicle seats are locked (i.e. that a foldable rear seat bench latch is engaged).
- All heavy or sharp-edged objects in the vehicle (e.g. on the parcel shelf) are secured.
- All persons in the vehicle have their seat belts fastened.
- The child safety seat is always secured when it is in the vehicle, even if no child is being transported.

To protect your vehicle

Some vehicle seat covers of sensitive materials (e.g. velour, leather, etc.) may develop wear marks when child seats are used. This can be avoided by placing a blanket or towel under the child seat.

ISOFIX & TOP TETHER INSTALLATION

IMPORTANT

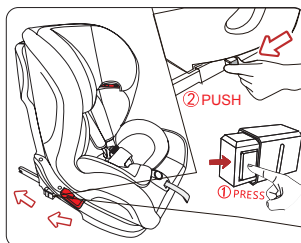
First please check if there are 2 ISOFIX anchorages in the perpendicular intersection of the vehicle seat back and seat cushion, and the user-ready tether anchorage behind the vehicle seat.

Tips: The user-ready tether anchorage usually permanently installed on the inner rear luggage shelf or on the vehicle floor. Details you could read your vehicle guidelines or contact the vehicle manufacturer.

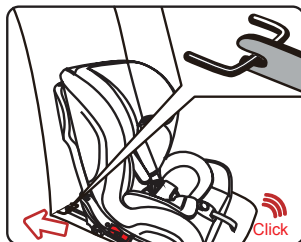
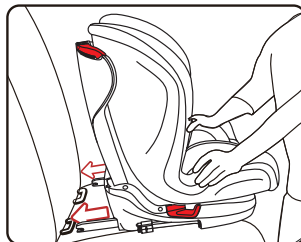
7

INSTALLATION OF **GROUP I** FOR THE CHILDREN WHOSE WEIGHT BETWEEN **9-18KG** WITH **ISOFIX AND TOP** **TETHER.**

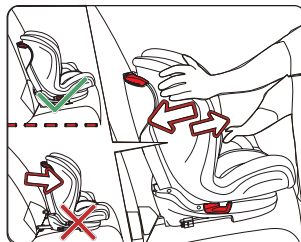
A. Press the safety lock (1) and push release button (2) forward as far as possible.



B. Push two locking arms firmly into the insert guides until heard an audible sound "click" on both sides, and the green safety button must now be visible on both sides.

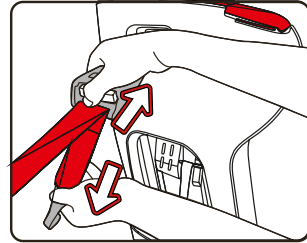
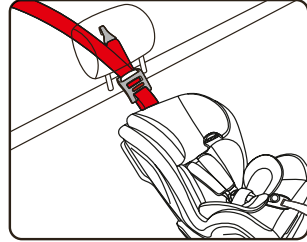


C. Grasp the seat body to check the seat if it is fastened tightly or shakes. If the seat shakes and the locking arms are pulled out, please repeat the above steps and install it again.

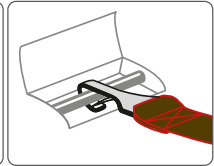
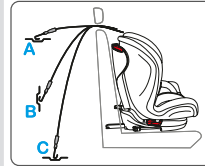


8

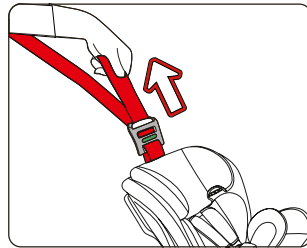
D. Pull out the top tether and press the tether strap release button to extend the strap until it is long enough to hook the user-ready tether anchorage behind.



E. Hook the tether strap hook onto the user-ready anchorages. Check there maybe are 3 anchorages for the hook, please find one in your favor.



F. Pull the tether strap on another end back to tighten the top tether.



CAUTION

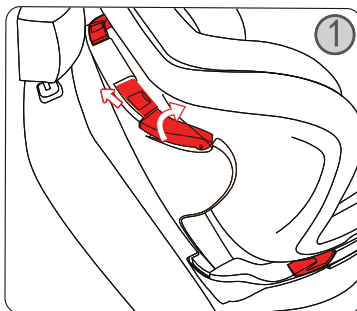
If the top tether is tightened favorably and correctly, a green mark will turn up on the other end of the strap release button, please do check it.



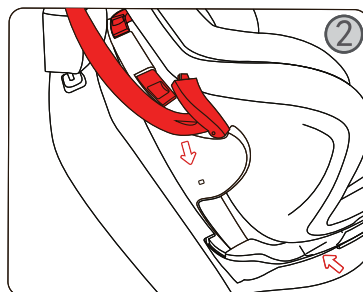
9

**GROUP I CAR BELT
INSTALLATION FOR
CHILDREN'S WEIGHT
BEWTEEN 9-18KG**

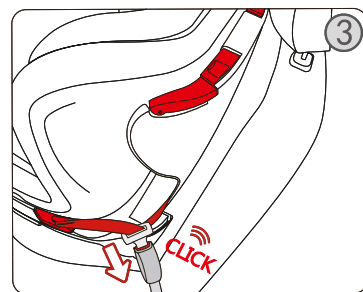
A. Slide switch and open handle at the top of seat back as shown in picture (1)



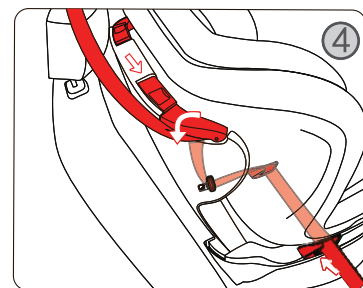
B. Recline seat to maximum position, then pull the Vehicle belt out and guide it through top lock-off device and two red belt guides at the both sides of seat base as shown in picture (2).



C. Make sure the belt is not twisted and engage the buckle tongue in the vehicle seat buckle this should make a click noise as shown in picture (3).



D. Pull the diagonal belt strongly to tighten upwards, then close handle and slide switch as shown in picture (4).



10

GROUP II/III VEHICLE BELT
 INSTALLATION AND IT IS FOR
 THE CHILDREN WHOSE WEIGHT
 BETWEEN **15-36KG**.

Before the installation, please
 take away the

Harness system of baby car seat.

Note: The Baby insert, Harness
 strap, Harness
 buckle, Buckle pads& Shoulder
 pads should be
 stored away safely for future use
 (see 5.1

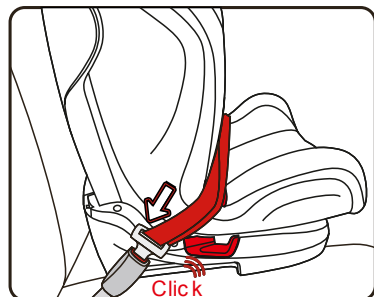
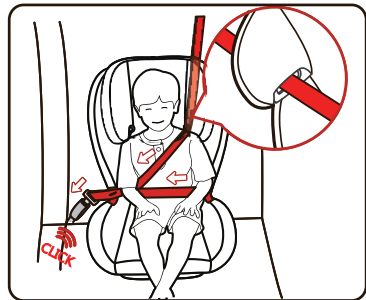
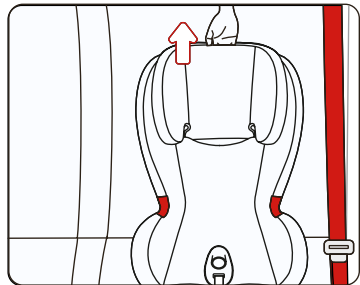
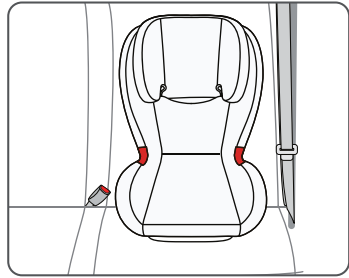
Removing the 5-point harness
 system and cover).

WARNING Do not to use any
 load bearing contact points
 other than those described in
 the instructions and marked
 in the child restraint. The belt
 must be routed as shown in the
 instructions.

A. Adjust the height of the
 headrest to suit your child.

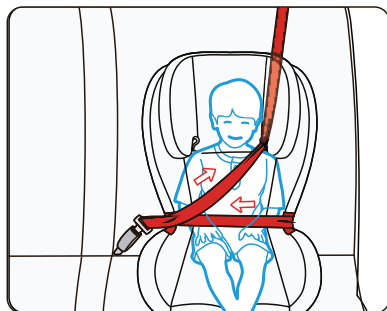
B. Put the shoulder belt through
 the shoulder belt guide under the
 headrest.

C. Place your child on the car
 seat and pass the belts through
 the red waist belt guide. Fasten
 the car belt with an audible sound
 "click".



10 GROUP II/III VEHICLE BELT INSTALLATION AND IT IS FOR THE CHILDREN WHOSE WEIGHT BETWEEN **15-36KG**.

D. Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, within the belt guides, and fastened into the buckle. The shoulder belt must cross midway between child's shoulder and neck.



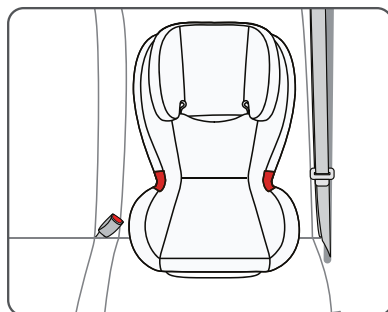
11 GROUP II/III ISOFIT + VEHICLE BELT INSTALLATION AND IT IS FOR THE CHILDREN WHOSE WEIGHT BETWEEN **15-36KG**.

Before the installation, please take away the Harness system of baby car seat.

Note: The Baby insert, Harness strap, Harness buckle, Buckle pads & Shoulder pads should be stored away safely for future use (see 5.1 Removing the 5-point harness system and cover).

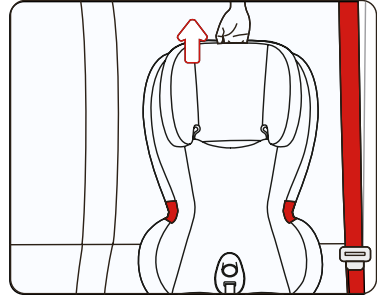
WARNING Do not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint. The belt must be routed as shown in the instructions.

Adjust the height of the headrest to suit your child.

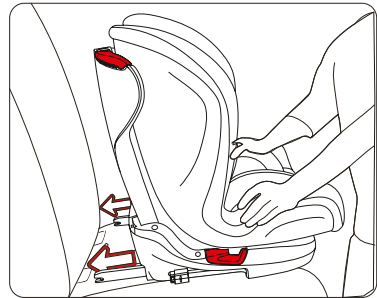


11

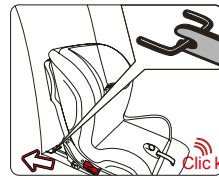
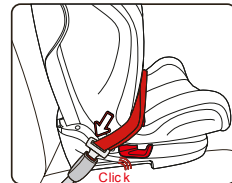
A. Adjust the height of the headrest to suit your child.



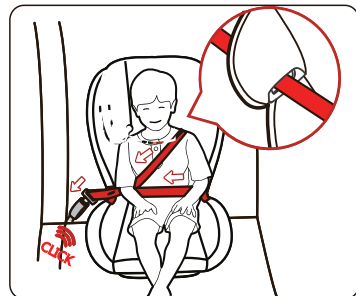
B. Push two locking arms firmly into the insert guides until heard an audible sound "click" on both sides, and the green safety button must now be visible on both sides.



C. Place your child on the car seat and pass the belts through the red waist belt guide. Fasten the car belt with an audible sound "click".



D. Make sure the Lap belt is stretched as low as possible over the child's hips, within the belt guides, and fastened into the buckle. The shoulder belt must cross midway between child's shoulder and neck.

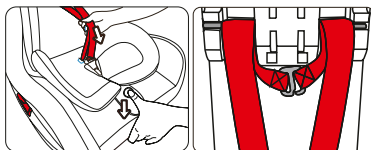


CARE INSTRUCTIONS

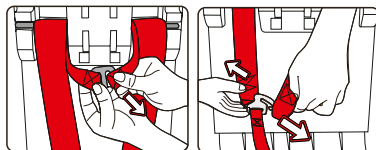
12

REMOVING THE 5-POINT HARNESS SYSTEM AND COVER

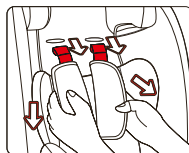
A. Loosen the 5-point harness of the child seat as much as possible and adjust headrest to the lowest position as shown in right picture.



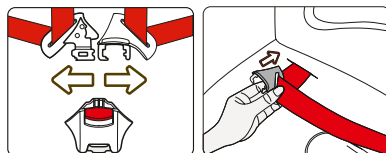
B. Loosen the harness strap and pull strap out off the connecting piece as shown in right picture.



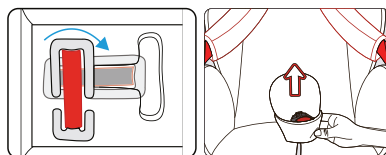
C. Pull both shoulder pads & two shoulder belts to the front through the slots (front side of the child seat.)



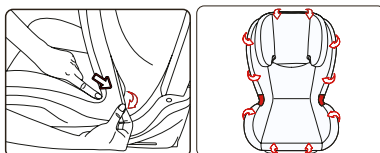
D. Open the harness buckle, and pass buckle latches with belt through cover slot at the both sides of seat.



E. Turn metal plate of buckle strap into a vertical position and slide the metal plate through the slot, then remove the harness buckle.



F. Take the cover off alongside the edge of seat, then remove whole cover.



13 REFITTING THE 5-POINT HARNESS SYSTEM AND COVER

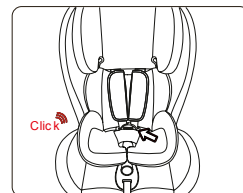
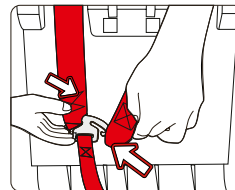
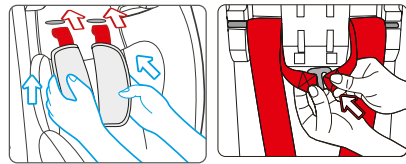
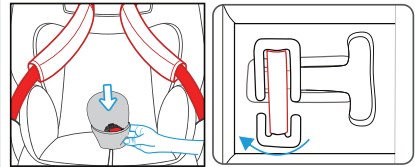
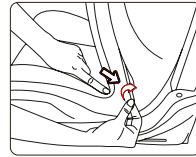
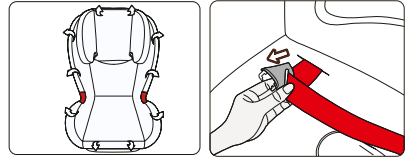
A. After washing, place the cover on seat and pass buckle latches with belt through cover slot at the both sides of seat, then insert cover alongside the edge of seat.

B. Take the harness buckle and hold the metal plate vertically. Push it with the narrow side upwards through the belt slot to the seat shell from above, then rotate it to the position as shown in right pictures.

C. Pass harness straps through shoulder pads and insert them into harness slots, then connect the end of strap with metal connectors.

D. Also pass the end of the shoulder pads strap through the harness strap slot and shell, then fix into the strap yoke. Make sure the straps can not be rotated.

E. Close the buckle, then fasten the cover all around. Check that it works!





Thank you

FOR PURCHASING
ASALVO PRODUCT.



www.asalvo.com

Follow us



Imported by Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

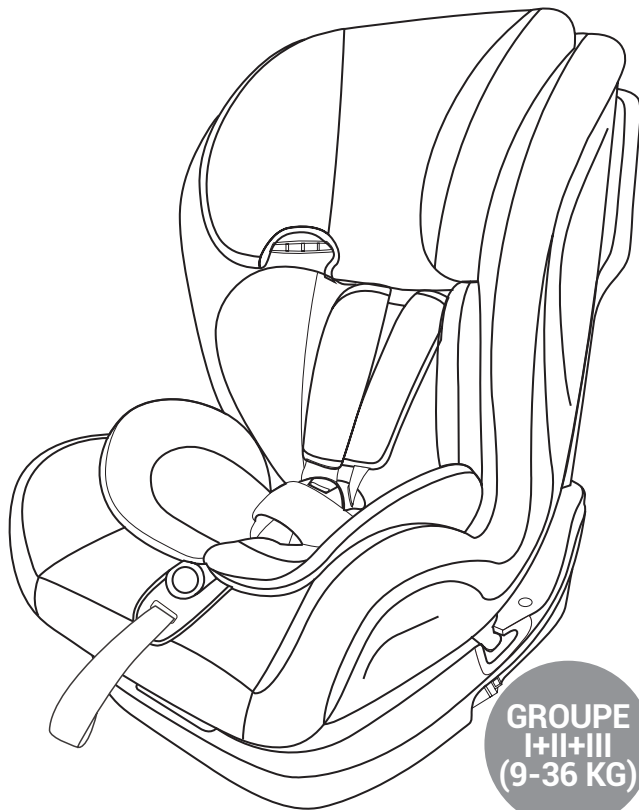
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: info@asalvo.com

www.asalvo.com



MANUEL D'INSTRUCTIONS



**GROUPE
I+II+III
(9-36 KG)**

REF : 15082/15075

**IMPORTANT:
CONSERVEZ CE MANUEL POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Cher client:

Merci d'avoir acheté un produit ASALVOBABY. Nous sommes heureux que vous ayez choisi un de nos produits, et nous espérons que vous serez satisfait de son utilisation.

S'il vous plaît lire attentivement les instructions et conserver ce manuel dans un endroit sûr.

AVERTISSEMENT: S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

IMPORTANT: Conservez ce manuel pour référence ultérieure

AVERTISSEMENTS

- **AVERTISSEMENTS** S'il vous plaît, lisez attentivement ce manuel d'instructions avant d'utiliser notre produit.
- **AVERTISSEMENTS** Le siège auto CONFORT FIX est un dispositif de retenue et il est fiable uniquement s'il est utilisé conformément aux instructions.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit doit être installé uniquement orienté vers l'avant, sur un siège doté d'une ceinture de sécurité automatique à trois points d'ancrage, homologuée selon la norme ECE R16 ou autres normes équivalentes.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit peut être utilisé aussi bien sur le siège avant que le siège arrière. Toutefois, il est préférable de l'installer sur le siège arrière.
- **AVERTISSEMENTS** Ce produit répond aux normes européennes de sécurité les plus strictes (ECE R44/04) et il est idéal pour le Groupe I (9-18 kg), Groupe II (15-25 kg) et Groupe III (22-36 kg).
- **AVERTISSEMENTS** Une altération ou un ajout quelconque au dispositif sans l'approbation de ESTAR ASALVO peut altérer gravement la sécurité du système de retenue.
- **AVERTISSEMENTS** Ne pas suivre scrupuleusement les instructions pour une bonne utilisation du système de retenue peut être dangereux pour la sécurité du bébé.
- **AVERTISSEMENTS** Ce dispositif de sécurité ne doit pas être utilisé sans sa housse, ni être remplacé par une autre qui ne soit pas l'originale, car cette dernière fait partie intégrante des caractéristiques du système de sécurité.
- **AVERTISSEMENTS** Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la voiture.

AVERTISSEMENTS

RECOMMANDATIONS

- Garder ce livre d'instructions pour de futures consultations.
- Vérifiez qu'à l'intérieur de l'automobile, tous les bagages ou tout autre objet pouvant blesser en cas d'accident, sont correctement maintenus ou rangés.
- Le siège auto CONFORT FIX devra être correctement fixé avec les ceintures de sécurité même lorsqu'il n'est pas utilisé, car en cas d'accident il pourrait être projeté et blesser les occupants du véhicule.
- **JAMAIS ET SOUS AUCUN PRÉTEXTE** lorsque vous êtes dans l'automobile vous ne devez prendre le bébé dans vos bras ou le laisser hors du siège auto. Même si cela paraît incroyable, lors d'un accident, la force en cas de choc à une vitesse de 40 km/h simplement, rend impossible de retenir correctement le bébé.
- Rappelez-vous qu'il ne faut pas utiliser le siège auto CONFORT FIX dans les automobiles dotées d'airbags frontaux, à moins de pouvoir les désactiver, ce dont vous devrez vous informer auprès du fabricant ou du revendeur de votre automobile.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Vous pouvez nettoyer le siège-auto avec de l'eau tiède et du savon. N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs comme les produits abrasifs ou dissolvants.
- La housse doit être lavée à la main à une température maximum de 30°C. Ne pas utiliser de sèche-linge.

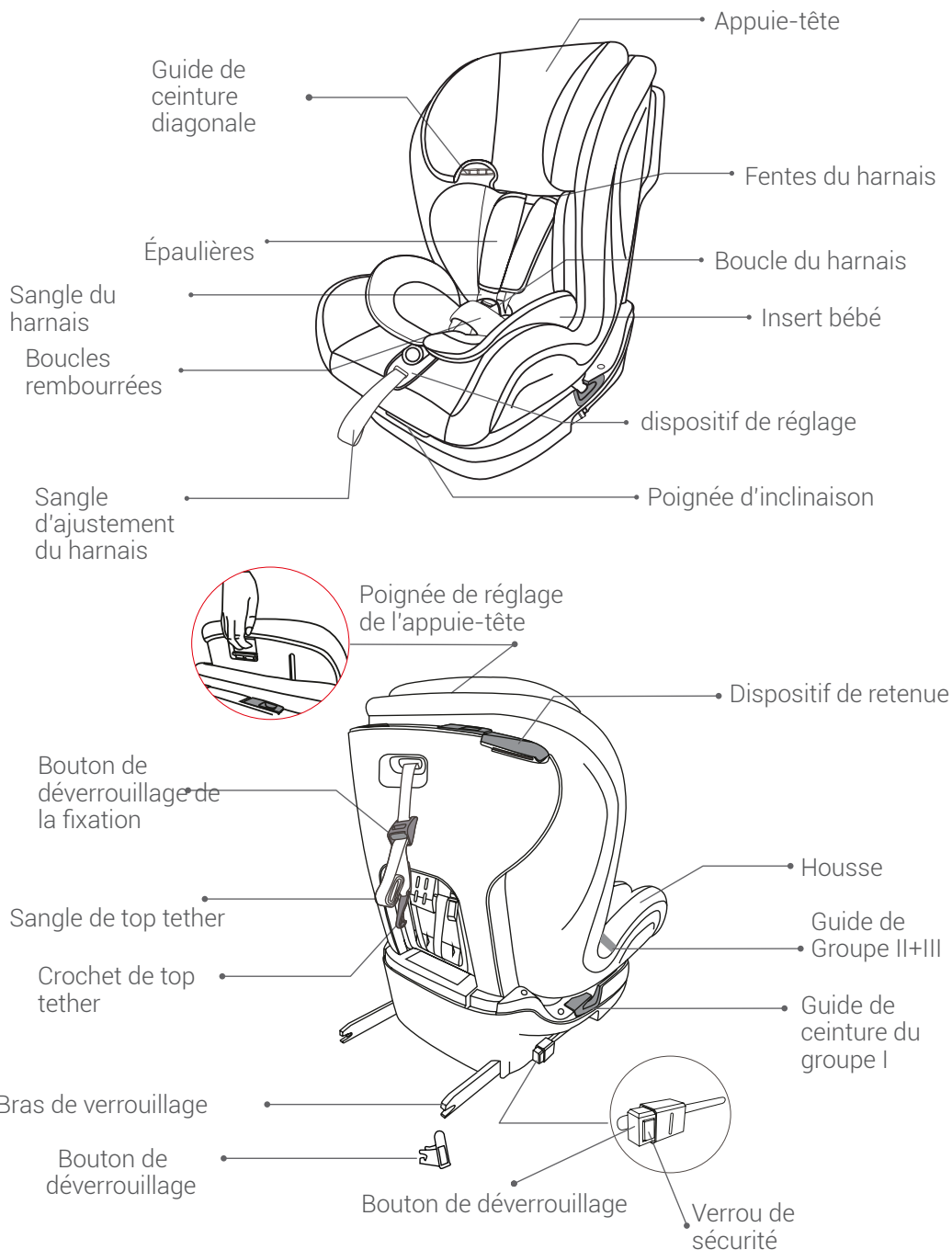
CERTIFICATION EN TANT QUE SIÈGE ENFANT INSTALLÉ DANS UN VÉHICULE

| | | |
|--------------------------------------|---|----------|
| ASALVO / CONFORT FIX Siège enfant | Testé et certifié selon ECE* R 44/04 | |
| | Groupe | Poids |
| CONFORT FIX | I+II+III | 9-36 kg. |

Le siège enfant a été conçu, testé et certifié selon les exigences de la Norme européenne sur les équipements de sécurité pour enfant (ECE R 44/04).

Le sceau d'approbation E (dans un cercle) et le numéro d'approbation se trouvent sur l'étiquette d'approbation (autocollant sur le siège enfant).

Cette approbation sera invalidée si vous apportez des modifications au siège enfant. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège enfant.

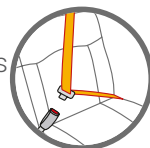


À UTILISER DANS LE VÉHICULE



NE PAS utiliser avec une ceinture à 2 points. Veuillez l'installer avec la ceinture à 3 points.

Veillez observer les réglementations en vigueur dans votre pays. La ceinture de sécurité doit être approuvée par la norme ECE R 16 ou une norme comparable. Ne pas utiliser avec une ceinture à 2 points. Vous pouvez utiliser votre siège enfant comme suit



| | |
|--|-----|
| Dans le sens de la marche | OUI |
| Contre le sens de la marche | NO |
| Avec une ceinture à 2 points L'utilisation d'une ceinture à 2 points augmente considérablement le risque de blessure pour votre enfant en cas d'accident. | NO |
| Avec une ceinture à 3 points La ceinture de sécurité doit être approuvée par la norme ECE R 16 ou une norme comparable (voir l'étiquette de contrôle sur la ceinture avec un « E » ou un « e » dans un cercle). | OUI |
| Avec les systèmes d'ancrage ISOFIX et de top tether En cas d'airbag frontal : Glissez le siège passager bien vers l'arrière et reportez-vous aux instructions contenues dans le manuel d'entretien du véhicule | OUI |
| Sur le siège passager avant N'utilisez pas les sièges passagers équipés d'un airbag frontal ! Le siège passager avant peut être utilisé avec ou sans ISOFIX, avec les mêmes remarques que celles actuellement données pour l'ISOFIX (glissez le siège vers l'arrière et reportez-vous aux instructions du véhicule). | OUI |
| Sur le siège arrière extérieur | OUI |
| Sur le siège arrière central Peut être utilisé si le siège du véhicule est équipé d'une ceinture à 3 points. | OUI |

(Veillez observer les réglementations en vigueur dans votre pays).

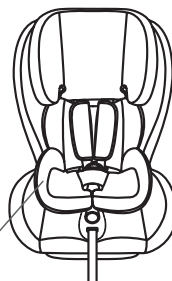
ATTACHER VOTRE BÉBÉ



ATTENTION

Veuillez utiliser l'insert bébé attaché à ce siège auto lorsque votre bébé pèse moins de 15 kg.

L'insert bébé est utilisé pour fournir un confort supplémentaire aux bébés de très petite taille, et cela donne à votre bébé le soutien nécessaire lorsqu'il ou elle est encore petit(e).



Insert bébé

- Attachez toujours votre bébé dans le siège auto à l'aide du harnais.
- Ne laissez jamais votre bébé sans surveillance dans le siège auto lorsque vous le placez sur des surfaces élevées (par ex., une table, un dispositif à langer, etc.).
- Ne laissez jamais l'extrémité de la sangle se prendre dans les pièces mobiles (par ex., portes automatiques, escalators, etc.).
- Attention ! Les pièces en plastique du siège auto chauffent au soleil et votre bébé pourrait se brûler. Protégez votre bébé et le siège auto contre les rayons du soleil intenses (par ex., en posant un tissu léger sur le siège).
- Retirez votre bébé du siège auto dès que possible pour soulager sa colonne vertébrale. Nous recommandons de faire des pauses fréquentes pendant les longs trajets. Même en dehors de la voiture, veuillez éviter de laisser votre bébé dans le siège auto trop longtemps.



ATTENTION !

La bonne hauteur de ceinture des ceintures diagonales est atteinte lorsque la ceinture disparaît dans la coque légèrement au-dessus de l'épaule de l'enfant.

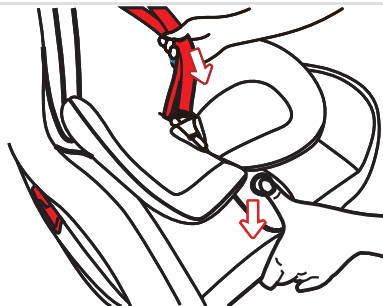
Assurez-vous que les ceintures diagonales sont correctement positionnées sur les épaules de l'enfant.

1

RÉGLER LES CEINTURES

Desserrez le harnais à 5 points du siège enfant autant que possible.

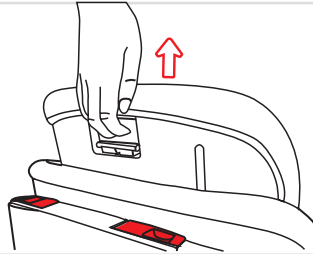
Important ! Ne tirez pas sur les épaulières.



2

DIX HAUTEURS DE L'APPUIE-TÊTE

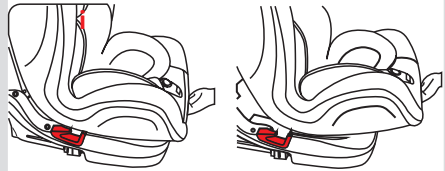
Appuyez et tirez sur la poignée de réglage derrière l'appuie-tête.
Un appuie-tête bien réglé garantit une protection optimale pour votre enfant dans le siège enfant.



3

CINQ POSITIONS D'INCLINAISON

Ce siège auto peut être incliné à cinq positions d'assise différentes en tirant sur la poignée d'inclinaison située sous l'assise du siège comme indiqué aux images de droite (seulement pour le groupe I).



4

ATTACHER VOTRE BÉBÉ À L'AIDE DU HARNAIS

A. Desserrez le harnais à 5 points du siège enfant autant que possible.

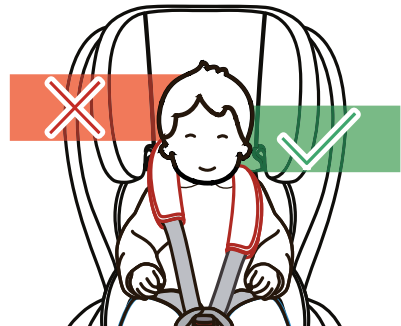
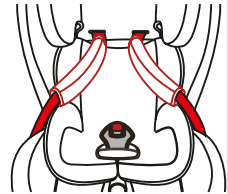
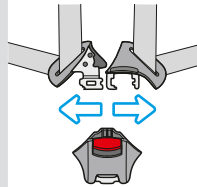
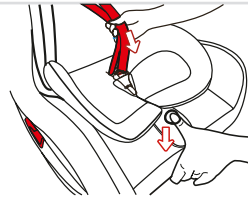
Important ! Ne tirez pas sur les épauières.

B. Ouvrez la boucle du harnais, puis mettez les sangles du harnais des deux côtés du siège auto.

C. Placez le bébé dans le siège auto.

D. Il est important de vous assurer que l'appuie-tête est bien réglé afin que les ceintures diagonales soient au même niveau que les épaules de votre enfant.

Attention : Les ceintures diagonales ne doivent pas passer derrière le dos de l'enfant ou à la hauteur des oreilles ou au-dessus des oreilles.



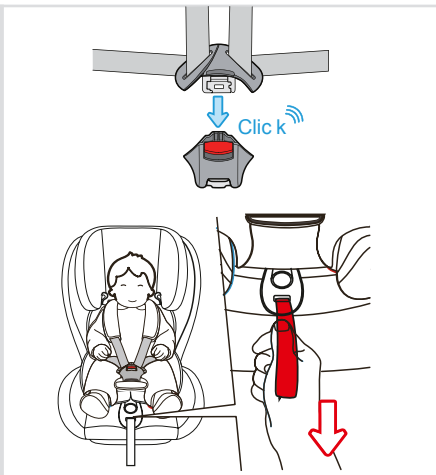
5

ATTACHER VOTRE BÉBÉ À L'AIDE DU HARNAIS

E. Glissez les languettes de boucle et insérez-les dans la boucle. Un « clic » doit se faire entendre.

F. Serrez bien les sangles en utilisant la sangle d'ajustement du harnais, et assurez-vous que cela est confortablement serré pour votre enfant.

ATTENTION ! Ne pas vriller ou échanger les sangles du harnais.



6

SERRER LE HARNAIS

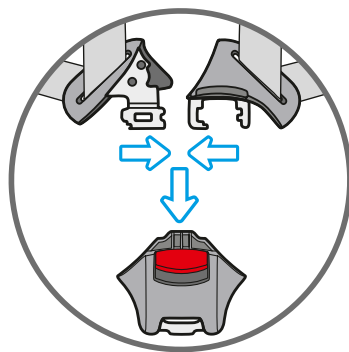
ATTENTION ! Tirez l'extrémité des sangles droit vers vous, pas vers le haut ou vers le bas.

Veillez faire attention à l'extrémité de la sangle. Lors d'un déplacement (notamment en dehors de la voiture), elle doit toujours être attachée à la housse.

Liste de contrôle pour s'assurer que votre bébé est correctement attaché.

Pour la sécurité de votre bébé, veuillez vérifier que...

- Les sangles du harnais du siège auto sont confortables mais fermement positionnées autour de votre enfant.
- Les sangles du harnais sont bien ajustées.
- Les sangles du harnais ne sont pas vrillées.
- Les languettes de boucle sont engagées dans la boucle du harnais.



INSTALLATION DANS LE VÉHICULE



Veillez ne jamais laisser votre enfant sans surveillance dans le siège enfant dans le véhicule.

Pour la protection de tous les occupants du véhicule

En cas d'arrêt d'urgence ou d'accident, des personnes ou des objets non attaché(e)s peuvent blesser les autres occupants du véhicules. Veuillez toujours vérifier que...

- Les dossiers des sièges du véhicule sont verrouillés (cela signifie qu'un loquet de banquette arrière pliable est engagé).
- Tous les objets lourds ou coupants dans le véhicule (par ex., sur la tablette arrière) sont retenus.
- Toutes les personnes du véhicule ont attaché leur ceinture de sécurité.
- Le siège enfant est toujours attaché lorsqu'il se trouve dans le véhicule, même si aucun enfant n'est transporté.

Pour protéger votre véhicule

Certaines housses de siège de véhicule fabriquées à partir de matériaux sensibles (par ex., velours, cuir, etc.) peuvent développer des marques d'usure en cas d'utilisation de sièges enfants. Cela peut être évité en plaçant une couverture ou une serviette sous le siège enfant.

INSTALLATION ISOFIX & TOP TETHER

IMPORTANT

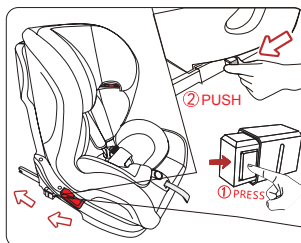
Veillez d'abord vérifier qu'il y a 2 ancrages ISOFIX dans l'intersection perpendiculaire du dossier de siège du véhicule et du coussin de siège, et l'ancrage de fixation prêt à l'emploi derrière le siège du véhicule.

Conseils : L'ancrage de fixation prêt à l'emploi est généralement installé en permanence sur le compartiment à bagages arrière intérieur ou sur le plancher du véhicule. Pour plus de détails, vous pouvez lire les directives relatives à votre véhicule ou contacter le constructeur automobile.

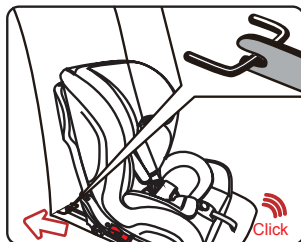
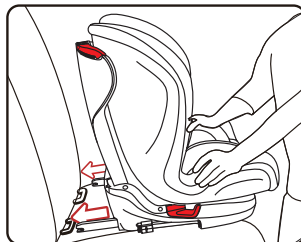
7

INSTALLATION DU **GROUPE I** POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE **9 ET 18 KG** AVEC UNE **TOP TETHER ET ISOFIX.**

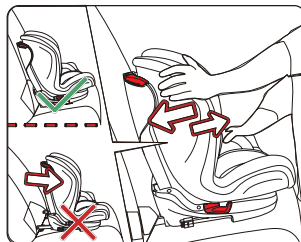
A. Appuyez sur le verrou de sécurité (1) et pressez le bouton de déverrouillage (2) autant que possible.



B. Poussez fermement deux bras de verrouillage dans les guides d'insertion jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre des deux côtés, et le bouton de sécurité vert doit maintenant être visible des deux côtés.

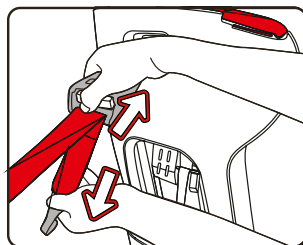
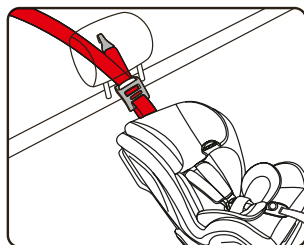


C. Saisissez le corps du siège pour vérifier si le siège est bien attaché ou s'il secoue. Si le siège secoue et que les bras de verrouillage sont retirés, veuillez répéter les étapes ci-dessus et le réinstaller.



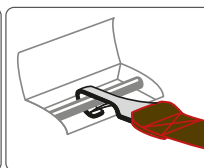
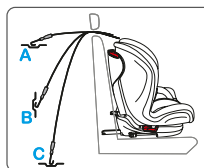
8

D. Retirez la top tether et appuyez sur le bouton de déverrouillage de la sangle de fixation pour étendre la sangle jusqu'à ce qu'elle soit suffisamment longue pour accrocher l'ancrage de fixation prêt à l'emploi derrière.

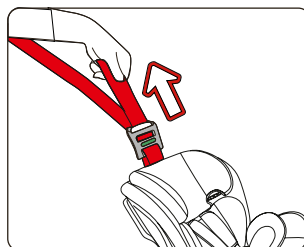


E. Accrochez le crochet de la sangle de fixation sur les ancrages prêts à l'emploi.

Vérifiez s'il y a 3 ancrages pour le crochet, veuillez en trouver un qui vous convient.

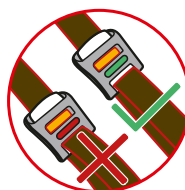


F. Retirez la sangle de fixation sur une autre extrémité pour serrer la top tether.



ATTENTION !

Si la top tether est serrée favorablement et correctement, une coche verte apparaîtra sur l'autre extrémité du bouton de déverrouillage de la sangle. Veuillez le vérifier.



9

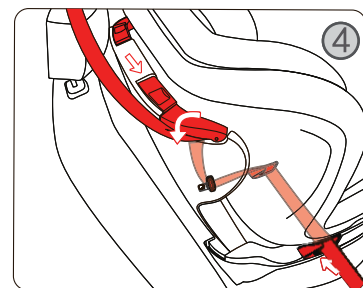
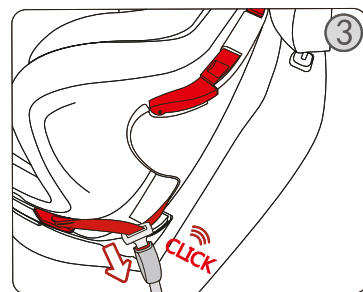
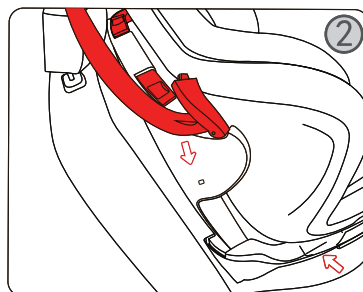
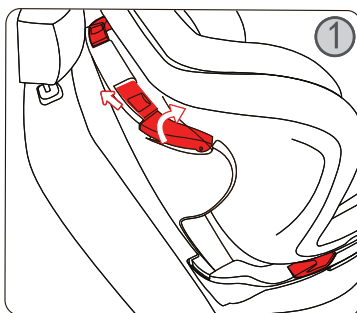
INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU GROUPE I (POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 9 ET 18 KG)

A. Glissez l'interrupteur et ouvrez la poignée en haut du dossier de siège comme indiqué à l'image (1)

B. Inclinez le siège à la position maximale, puis retirez la ceinture du véhicule et guidez-la dans le dispositif de retenue supérieur et les deux guides de ceinture rouges des deux côtés de l'assise comme indiqué à l'image (2).

C. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée et passez la languette de boucle dans la boucle du siège du véhicule. Un clic doit se faire entendre comme indiqué à l'image (3).

D. Tirez fortement la ceinture diagonale pour serrer vers le haut, puis fermez la poignée et glissez l'interrupteur comme indiqué à l'image (4).



10

INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU GROUPE II/ III POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 15 ET 36 KG.

Avant l'installation, veuillez retirer le système de harnais du siège auto pour bébé.

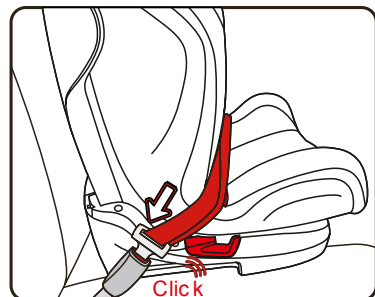
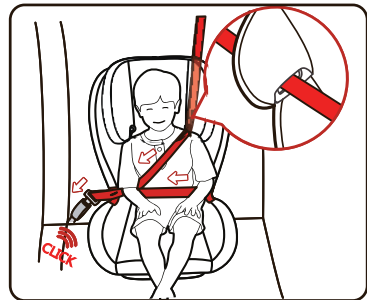
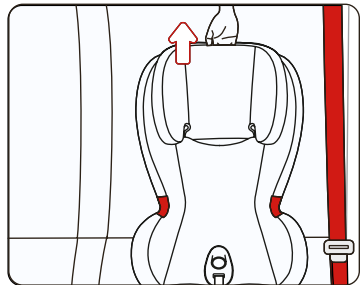
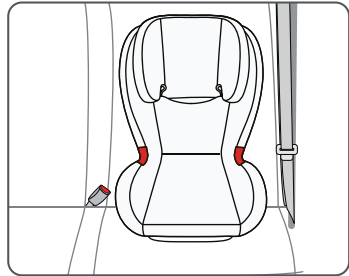
Remarque : L'insert bébé, la sangle du harnais, la boucle du harnais, les boucles rembourrées et les épaulières doivent être entreposés en toute sécurité pour une utilisation ultérieure (voir le point 5.1 Retirer le système du harnais à 5 points et la housse).

ATTENTION ! N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants. La ceinture doit être acheminée comme indiqué dans les instructions.

A. Réglez la hauteur de l'appuie-tête pour l'adapter à votre enfant.

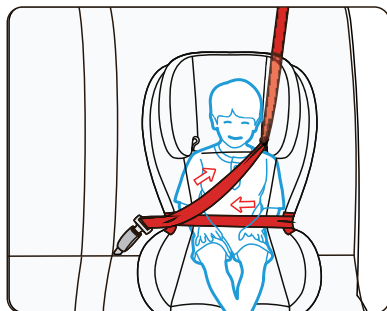
B. Placez la ceinture diagonale dans le guide de ceinture diagonale sous l'appuie-tête.

C. Placez votre enfant sur le siège auto et passez les ceintures dans le guide de ceinture ventrale rouge. Attachez la ceinture de sécurité. Un « clic » doit se faire entendre.



10 INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ DU GROUPE II/III POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 15 ET 36 KG.

D. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est étirée aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant, dans les guides de ceinture, et attachée à la boucle. La ceinture diagonale doit se situer à mi-chemin entre l'épaule et le cou de l'enfant.

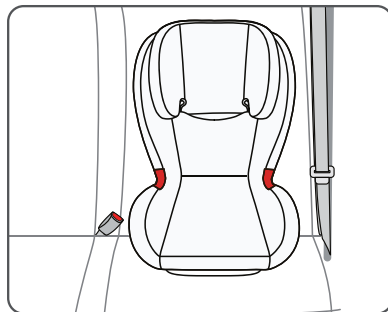


11 INSTALLATION DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ + ISOFIX DU GROUPE II/III POUR LES ENFANTS PESANT ENTRE 15 ET 36 KG.

Avant l'installation, veuillez retirer le système de harnais du siège auto pour bébé.

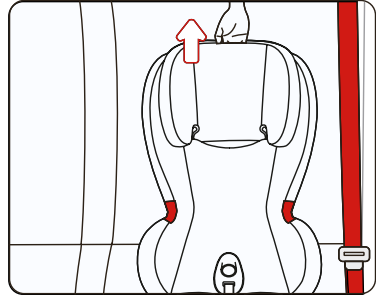
Remarque : L'insert bébé, la sangle du harnais, la boucle du harnais, les boucles rembourrées et les épaulières doivent être entreposés en toute sécurité pour une utilisation ultérieure (voir le point 5.1 Retirer le système de harnais à 5 points et la housse).

ATTENTION ! N'utilisez pas de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués dans le dispositif de retenue pour enfants. La ceinture doit être acheminée comme indiqué dans les instructions.

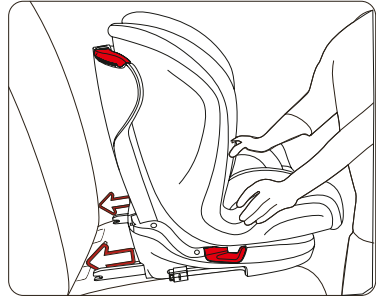


11

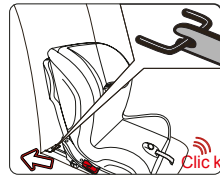
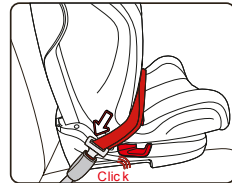
A. Réglez la hauteur de l'appui-tête pour l'adapter à votre enfant.



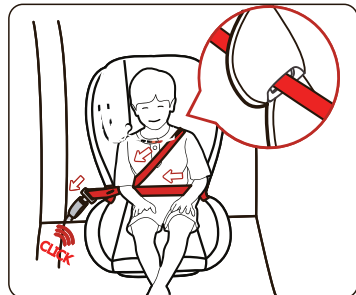
B. Poussez fermement deux bras de verrouillage dans les guides d'insertion jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre des deux côtés, et le bouton de sécurité vert doit maintenant être visible des deux côtés.



C. Placez votre enfant sur le siège auto et passez les ceintures dans le guide de ceinture ventrale rouge. Attachez la ceinture de sécurité. Un « clic » doit se faire entendre.



D. Assurez-vous que la ceinture sous-abdominale est étirée aussi bas que possible sur les hanches de l'enfant, dans les guides de ceinture, et attachée à la boucle. La ceinture diagonale doit se situer à mi-chemin entre l'épaule et le cou de l'enfant.

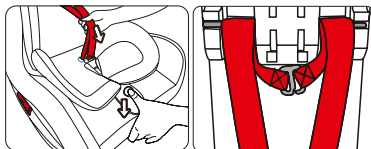


CONSEILS D'ENTRETIEN

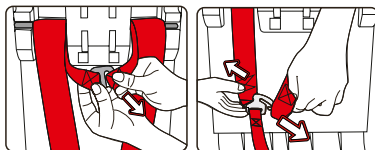
12

RETIRER LE SYSTÈME DU HARNAIS À 5 POINTS ET LA HOUSSE

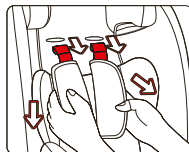
A. Desserrez le harnais à 5 points du siège enfant autant que possible et réglez l'appui-tête à la position la plus basse comme indiqué à l'image de droite.



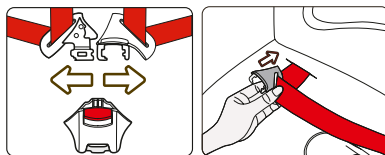
B. Desserrez la sangle du harnais et retirez la sangle de la pièce de jonction comme indiqué à l'image de droite.



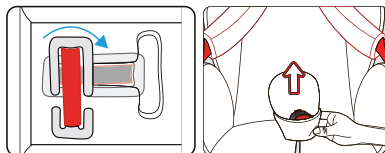
C. Tirez à la fois sur les épaulettes et les deux ceintures diagonales à l'avant à travers les fentes (à l'avant du siège enfant).



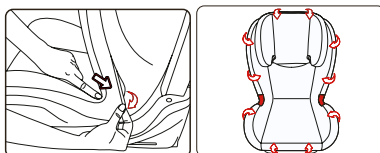
D. Ouvrez la boucle du harnais, et passez les loquets de boucle avec la ceinture dans la fente de la housse des deux côtés du siège.



E. Tournez la plaque métallique de la sangle à boucle en position verticale et glissez la plaque métallique dans la fente, puis retirez la boucle du harnais.



F. Enlevez la housse sur le bord du siège, puis retirez l'intégralité de la housse.



13 REMETTRE LE SYSTÈME DU HARNAIS À 5 POINTS ET LA HOUSSE

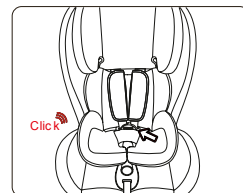
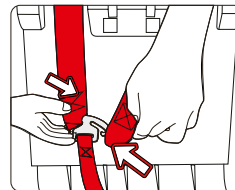
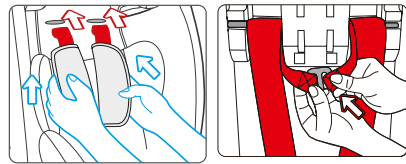
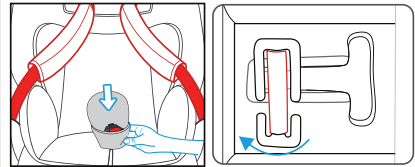
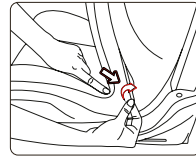
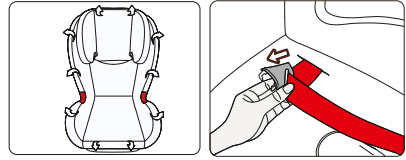
A. Après le lavage, placez la housse sur le siège et passez les loquets de boucle avec la ceinture dans la fente de la housse des deux côtés du siège, puis insérez la housse sur le bord du siège.

B. Prenez la boucle du harnais et maintenez la plaque métallique à la verticale. Poussez-la avec le côté étroit vers le haut dans la fente de la ceinture vers la coque du siège par le haut, puis tournez-la à la position indiquée aux images de droite.

C. Passez les sangles du harnais dans les épaulières et insérez-les dans les fentes du harnais, puis reliez l'extrémité de la sangle aux raccords métalliques.

D. Passez également l'extrémité de la sangle des épaulières dans la fente de la sangle du harnais et de la coque, puis fixez l'ensemble à l'attelage de la sangle. Assurez-vous que les sangles ne peuvent pas être tournées.

E. Fermez la boucle, puis fixez la housse tout autour. Vérifiez que tout fonctionne !





Merci

POUR L'ACHAT
PRODUIT ASALVO.



www.asalvo.com

Suivez-nous



Importé pour Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

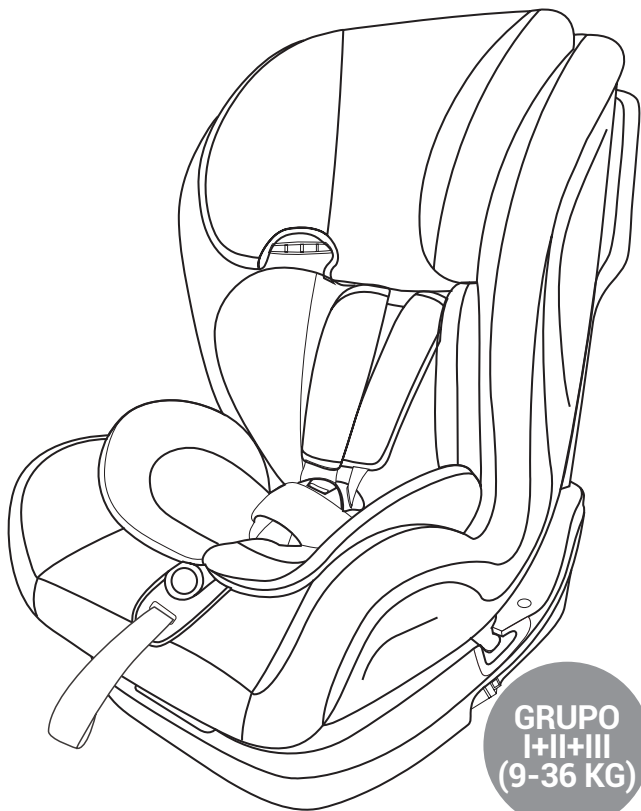
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: info@asalvo.com

www.asalvo.com



MANUAL DE INSTRUÇÕES



GRUPO
I+II+III
(9-36 KG)

REF : 15082/15075

**IMPORTANTE:
GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES
PARA FUTURA CONSULTA**

Gentile Cliente:

Grazie per aver acquistato un prodotto ASALVO. Siamo lieti che ha scelto uno dei nostri prodotti e speriamo che sarà soddisfatta con il suo uso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo manuale in un luogo sicuro.

ATENÇÃO

Para a segurança do seu filho, por favor leia este manual e guarde-o para referência futura Nunca deixe a criança sozinha. Eu tenho sempre a criança à vista, quando você estiver no carrinho

ADVERTÊNCIAS

- **ADVERTÊNCIAS** Por favor, leia atentamente o manual de instruções antes de usar o nosso produto.
- **ADVERTÊNCIAS** A cadeira da auto CONFORT FIX é um dispositivo de segurança, sendo seguro apenas quando utilizado em conformidade com o manual de instruções.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto apenas deve ser utilizado num assento orientado para a frente e equipado com um cinto de segurança automático de três pontos de fixação, homologado segundo o Regulamento ECE R16 ou outras normas equivalentes.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto pode ser utilizado tanto no assento frontal como no assento traseiro. No entanto, é recomendada a instalação no assento traseiro.
- **ADVERTÊNCIAS** O produto foi aprovado segundo as mais rigorosas normas de segurança europeias (ECE R44/04) e é idóneo para o Grupo I (9-18 kg), Grupo II (15-25 kg) e Grupo III (22-36 kg).
- **ADVERTÊNCIAS** Qualquer alteração ou adição ao dispositivo sem a devida autorização da ESTAR ASALVO pode alterar gravemente a segurança do sistema de retenção.
- **ADVERTÊNCIAS** Não cumprir cuidadosamente as instruções para o uso correcto do sistema de retenção pode ser perigoso para a segurança do bebé.
- **ADVERTÊNCIAS** Este dispositivo de segurança não pode ser usado sem revestimento, nem ser substituído por outro que não seja o original, já que o mesmo é parte integrante das características de segurança do sistema.
- **ADVERTÊNCIAS** Nunca deixe o seu filho sozinho no automóvel.

ADVERTÊNCIAS

RECOMENDAÇÕES

- Guarde este manual de instruções para futuras consultas.
- Assegure-se de que dentro do automóvel, tanto o equipamento como qualquer outro objecto susceptível de provocar danos em caso de acidente, estão devidamente fixados ou resguardados.
- A cadeira de auto CONFORT FIX deverá estar devidamente fixada com os cintos de segurança mesmo que não se utilizem, pois em caso de acidente poderia resultar despedida provocando danos aos ocupantes do veículo.
- **NUNCA EM CASO ALGUM** deixe o bebé dentro do automóvel ou fora da cadeira do automóvel. Em caso de acidente, a força provocada durante um choque a uma velocidade de apenas 40 km/h, faz com que seja praticamente impossível a correcta retenção do seu bebé.
- Recorde que não usar a cadeira de auto CONFORT FIX em automóveis equipados com airbag frontal excepto quando for possível desactivar o mesmo, devendo neste caso consultar o fabricante ou o vendedor do seu automóvel.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Pode limpar o assento com água temperada e sabão. Não use produtos de limpeza agressivos como abrasivos ou dissolventes.
- O revestimento deve ser lavado à mão e uma temperatura máxima de 30°C. Não coloque na máquina de secar.

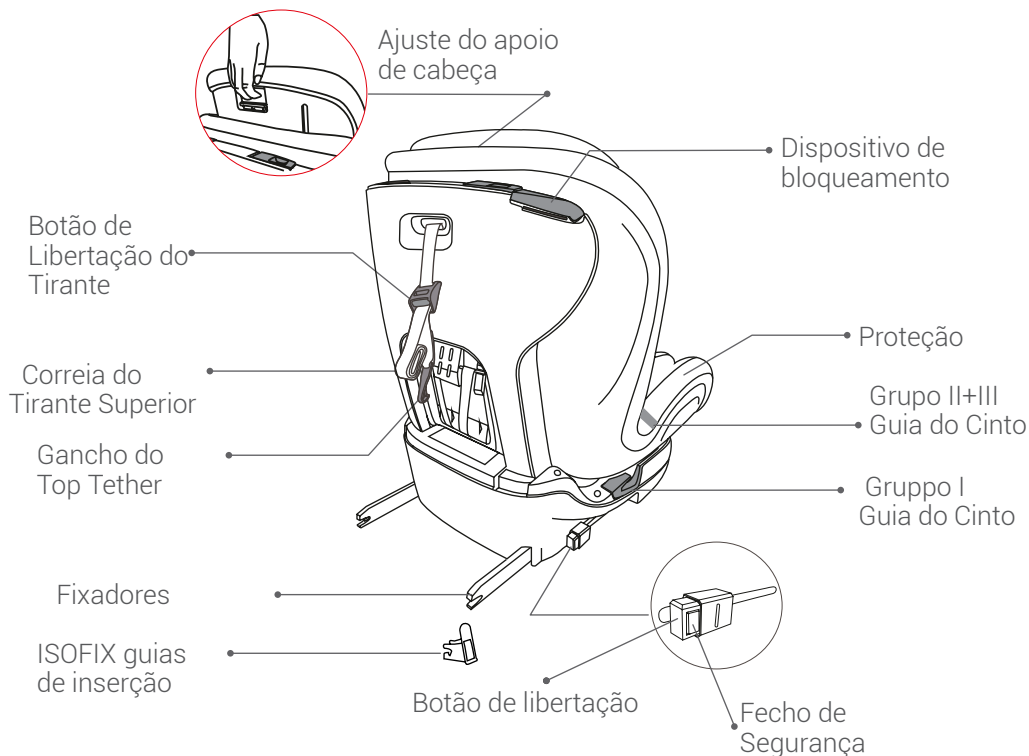
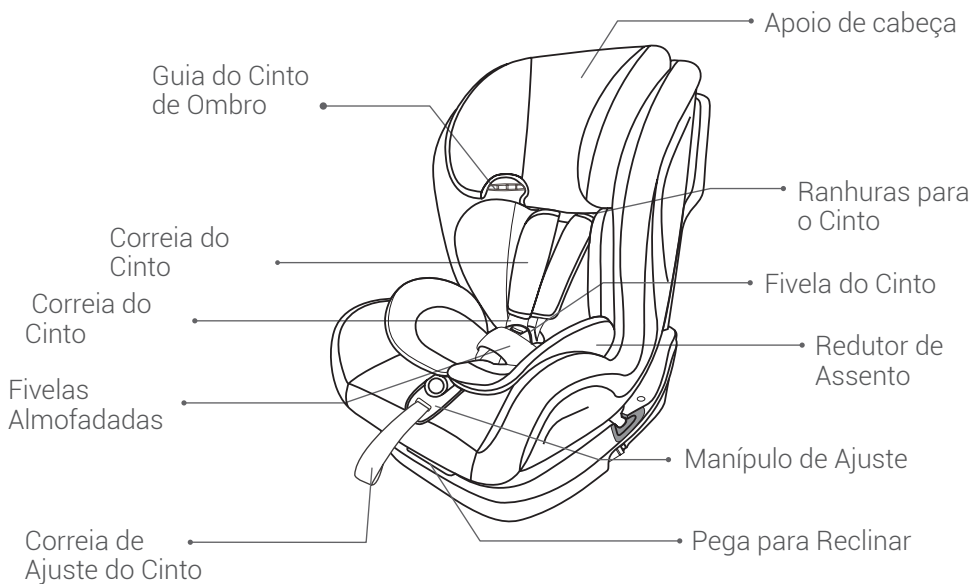
CERTIFICAÇÃO CADEIRA DE SEGURANÇA PARA CRIANÇAS COLOCADO NUM AUTOMÓVEL

| | | |
|--|---|---------------|
| ASALVO / CONFORT FIX Cadeira de segurança para crianças | Testada e certificada de acordo com ECE* R 44/04 | |
| | Grupo | Peso do Corpo |
| CONFORT FIX | I+II+III | 9- 36 kg |

A cadeira de criança para automóvel está equipada, verificada e homologada de acordo com os requisitos da norma europeia sobre dispositivos de segurança para crianças (ECE R 44/04).

O certificado de verificação E (num círculo) e o número de homologação encontram-se na etiqueta laranja de homologação (autocolante na cadeira de criança para automóvel).

A autorização é anulada caso sejam efetuadas alterações na cadeira de criança para automóvel. As alterações devem ser efetuadas exclusivamente pelo fabricante.



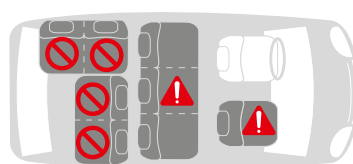
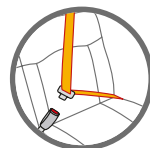
UTILIZAÇÃO NO AUTOMÓVEL



NÃO use a cadeira com um cinto de 2 pontos. Deve usar um cinto de 3 pontos.

Verifique os regulamentos aplicáveis ao seu país. O cinto de segurança tem de estar homologado conforme ECE R 16 (ou norma semelhante). Não use a cadeira com um cinto de 2 pontos.

Pode usar se o banco de automóvel tiver um cinto de 3 pontos. Pode usar a sua cadeira de criança para automóvel do seguinte modo:



| | |
|---|-----|
| No sentido da marcha | Sim |
| No sentido contrário ao da marcha | Não |
| Com cinto de 2 pontos O uso de um cinto de 2 pontos aumenta consideravelmente o risco de lesão na sua criança, em caso de acidente. | Não |
| Com cinto de 3 pontos O cinto tem de estar homologado conforme ECE R 16 ou norma semelhante (ver a etiqueta de verificação no cinto com um "E" ou "e" num círculo). | Sim |
| com o ISOFIX e os sistemas de ancoragem do Tirante Superior No caso de airbag frontal: deslocar o banco do passageiro o mais para trás possível e seguir as indicações no manual do veículo. | Sim |
| No banco do passageiro Não use no banco do passageiro com airbag frontal! O banco do passageiro frontal pode ser usado com ou sem ISOFIX, de acordo com as indicações dadas para o ISOFIX (deslocar o banco para trás e seguir as indicações no manual do veículo). | Sim |
| No banco traseiro exterior | Sim |
| No banco traseiro central Pode usar se o banco de automóvel tiver um cinto de 3 pontos. | Sim |

(Verifique os regulamentos aplicáveis ao seu país).

PROTEGER O SEU BEBÉ

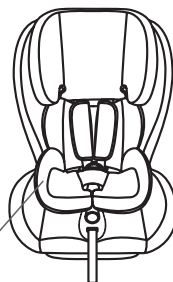


CUIDADO

Por favor, use o redutor de assento que vem com esta cadeirinha para automóvel caso o peso do seu bebé for inferior a 15kg.

O redutor de assento é usado para proporcionar conforto extra aos bebés mais pequenos, e para lhes dar o apoio necessário enquanto são pequenos.

Redutor de Assento



- Proteja sempre o seu bebé na cadeira para automóvel usando o cinto.
- Nunca deixe o seu bebé sem vigilância na cadeirinha quando a colocar em superfícies elevadas (por ex., uma mesa, um fraldário, etc.).
- Tenha atenção para que a ponta da correia não fique presa em peças móveis (por ex., portas automáticas, escadas rolantes, etc.).
- Atenção! As peças plásticas da cadeira para automóvel aquecem com o sol, por isso, tenha cuidado para que o seu bebé não se queime. Proteja o seu bebé e a cadeira da radiação solar intensa (por ex., colocando um pano fino sobre a cadeira).
- Retire frequentemente o bebé da cadeira para automóvel para lhe aliviar a espinha dorsal. É recomendável que faça paragens frequentes durante viagens longas. Mesmo fora do carro, evite que o seu bebé fique na cadeirinha por muito tempo.



¡IMPORTANTE!

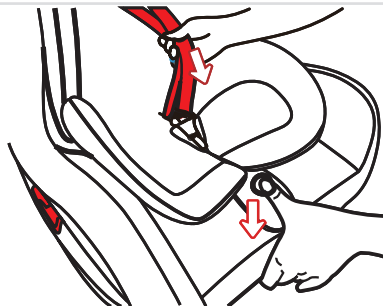
A altura correta do cinto nos ombros é obtida quando o cinto desaparece no revestimento, ligeiramente acima do ombro da criança. Certifique-se de que os cintos do ombro estão devidamente colocados nos ombros da criança.

1

AJUSTAR OS CINTOS

Solte o cinto de 5 pontos da cadeira de criança o máximo possível.

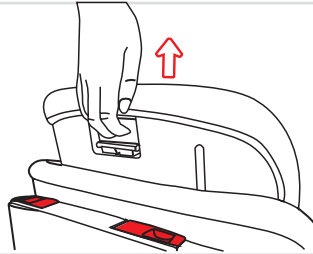
Nota! Não puxe as ombreiras.



2

DEZ ALTURAS DO APOIO DE CABEÇA

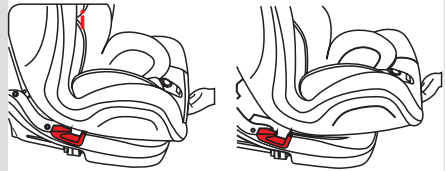
Pressione e puxe a pega de ajuste atrás do apoio de cabeça. Uma posição correta do apoio de cabeça garante uma melhor proteção à sua criança na cadeirinha.



3

CINCO POSIÇÕES DE RECLINAÇÃO

Esta cadeira para automóvel pode ser reclinada até cinco posições, puxando a pega de reclinação sob a base da cadeira, como indicado nas imagens (apenas para o grupo I).

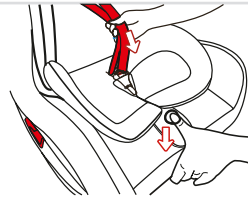


4

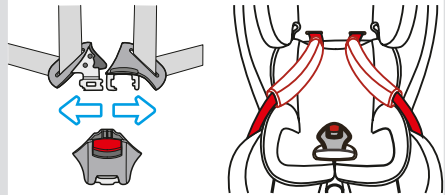
PROTEGER O SEU BEBÉ COM O CINTO

A. Solte o cinto de 5 pontos da cadeira de criança o máximo possível.

Nota! Não puxe as ombreiras.



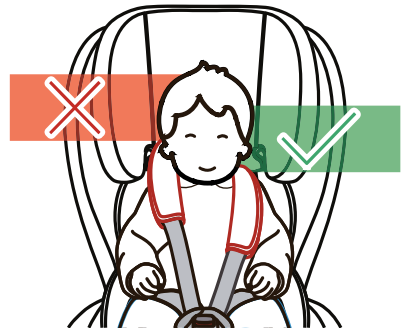
B. Abra a fivela do cinto e coloque as correias do cinto nos dois lados da cadeira.



C. Coloque o bebé na cadeira para automóvel.

D. É importante que se certifique que o apoio de cabeça esteja ajustado, de forma a que os cintos dos ombros fiquem ao mesmo nível dos ombros da criança.

Atenção: Os cintos dos ombros não devem ir para trás da criança, nem ficar à altura das orelhas ou acima das mesmas.



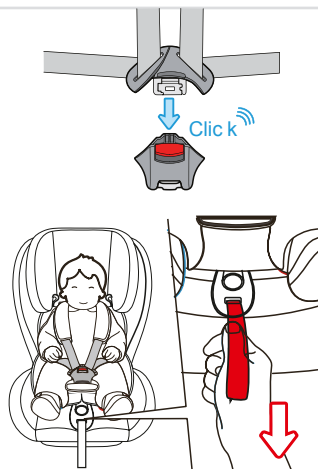
5

PROTEGER O SEU BEBÉ COM O CINTO

E. Deslize as linguetas da fivela ao mesmo tempo e insira-as na fivela até ouvir o som de um “clique”.

F. Puxe bem as correias pela correia de ajuste do cinto, e certifique-se de que está confortável para a sua criança.

Cuidado Não torça nem troque as correias do cinto.



6

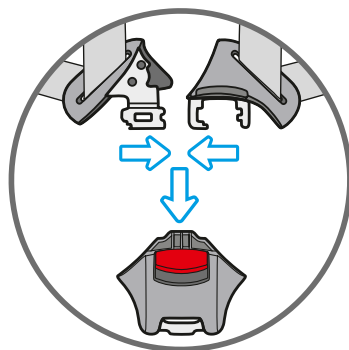
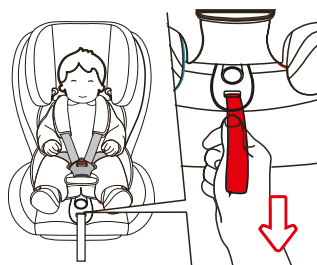
APERTAR O CINTO

Cuidado Puxe as pontas das correias para si, não puxe para cima nem para baixo. Tome atenção à ponta da correia. Enquanto viaja (principalmente fora do carro) deve estar sempre presa à proteção.

Lista de verificações para garantir que o seu bebé está devidamente seguro.

Para maior segurança do seu bebé, certifique-se de que...

- As correias do cinto da cadeira estão confortáveis mas devidamente colocadas em torno da sua criança.
- As correias do cinto estão corretamente ajustadas.
- As correias do cinto não estão torcidas.
- As linguetas da fivela são colocadas na fivela do cinto



COLOCAÇÃO NO AUTOMÓVEL



Não deixe a sua criança sem vigilância na cadeira do automóvel.

Para proteção de todos os ocupantes do automóvel

Em caso de paragem de emergência ou de acidente, as pessoas ou objetos sem cinto de segurança podem causar lesões aos outros ocupantes do veículo. Certifique-se sempre de que:

- Os encostos dos bancos estão fixos (i.e., que um banco traseiro reclinável esteja trancado).
- Todos os objetos pesados e aguçados que se encontram no automóvel estão protegidos (por ex., no porta-bagagens).
- Todos os ocupantes do automóvel têm o cinto de segurança colocado.
- O cinto de segurança da cadeirinha está sempre colocado, mesmo que não esteja a transportar uma criança.

Para proteger o seu automóvel

Algumas proteções de bancos do automóvel em determinados materiais (por ex., veludo, couro, etc.) podem desenvolver marcas de desgaste com o uso das cadeiras para criança. Isto pode ser evitado se colocar um cobertor ou uma toalha sob a cadeira para criança.

INSTALAÇÃO ISOFIX E TOP TETHER

IMPORTANTE

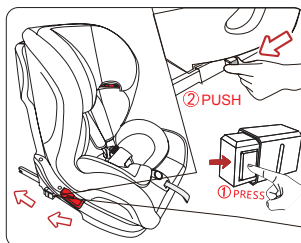
Comece por verificar se há 2 fixações ISOFIX na intersecção perpendicular do banco e do assento com a fixação do tirante atrás do banco.

Dicas: A fixação do tirante é, normalmente, colocada permanentemente na zona de bagagem traseira interior ou no chão do automóvel. Pode ler mais informações no manual do automóvel ou contactar o fabricante do automóvel.

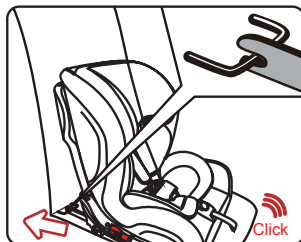
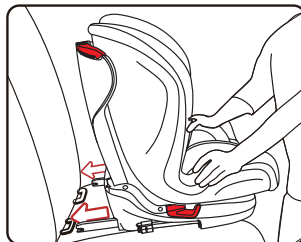
7

INSTALAÇÃO DO **GRUPO I** PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE **9 E 18 KG** COM **ISOFIX** E **TOP TETHER**

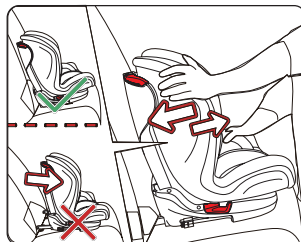
A. Pressione o fecho de segurança (1) e faça avançar o botão de libertação (2) o mais possível.



B. Empurre firmemente os dois fixadores nas guias de inserção até ouvir um som de "clique", e até que o botão verde de segurança fique visível nos dois lados.

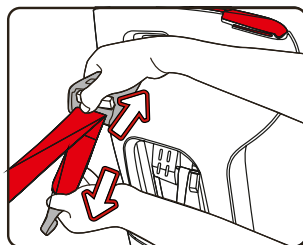
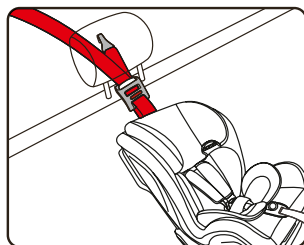


C. Abane a cadeira para verificar se está devidamente fixa ou se abana. Se a cadeira abanar e os fixadores estiverem para fora, por favor, repita os passos acima até ficar devidamente fixa.

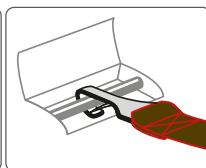
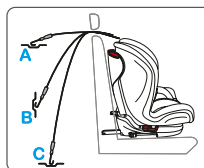


8

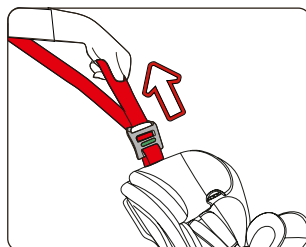
D. Puxe o tirante superior e pressione o botão de libertação da correia do tirante até que esteja devidamente esticado para prender a fixação do tirante atrás.



E. Prenda o gancho da correia do tirante nas fixações. Verifique as 3 fixações para o gancho e opte pela mais conveniente.

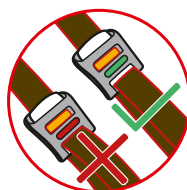


F. Puxe a correia do tirante na outra extremidade para apertar o tirante superior.



CUIDADO

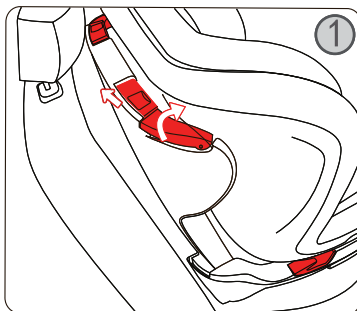
Se o tirante superior estiver devidamente apertado, irá aparecer uma marca verde na outra extremidade da correia. Certifique-se de que tal acontece.



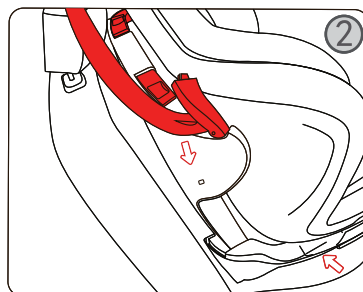
9

INSTALAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DO GRUPO I (PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE 9 E 18 KG)

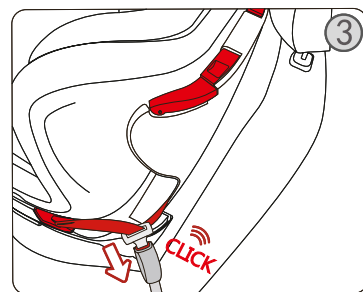
A. Deslize e abra a pega no topo do encosto do banco, como indicado na imagem (1)



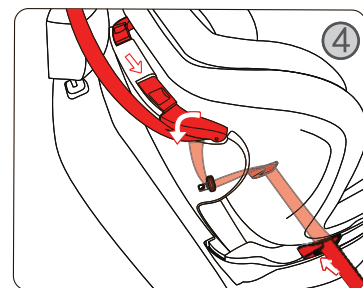
B. Recline a cadeira ao máximo e, em seguida, puxe o cinto de segurança do automóvel e passe-o pelo dispositivo de bloqueio e pelas duas guias vermelhas, de ambos os lados da cadeira, como indicado na imagem (2).



C. Certifique-se de que o cinto não está torcido e engate a lingueta na fivela do banco, até ouvir um clique", como indicado na imagem (3).



D. Puxe fortemente o cinto diagonal, para apertar para cima, feche a pega e deslize, como indicado na imagem (4).



10

INSTALAÇÃO DO CINTO DE SEGURANÇA DO GRUPO II/III PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE 15 E 36 KG.

Antes da instalação, por favor afaste o cinto da cadeira.

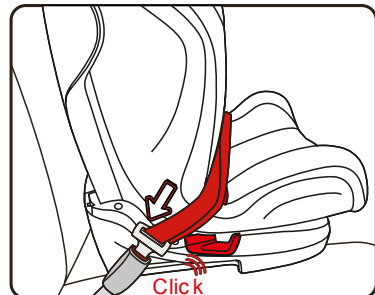
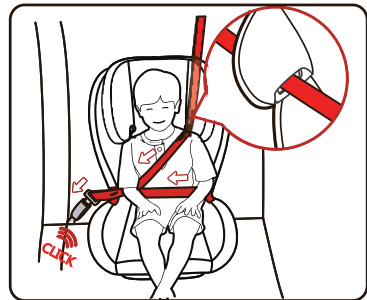
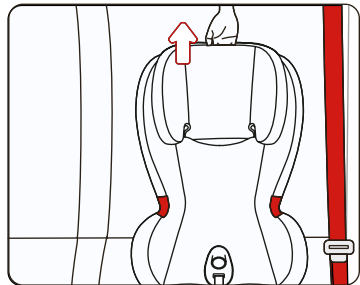
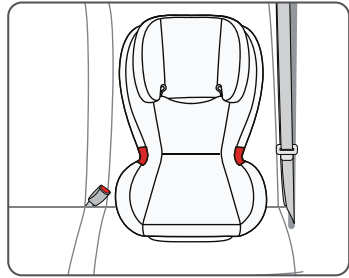
Nota: O redutor do assento, a correia do cinto, a fivela do cinto, as fivelas almofadadas e as ombreiras devem ser guardadas em local seguro para uso futuro (ver 5.1 Remover o cinto de 5 pontos e a proteção).

ATENÇÃO Não use outros pontos de contacto de suporte da carga além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças. O cinto deve estar direcionado tal como indicado nas instruções.

A. Ajuste o apoio da cabeça à altura da sua criança.

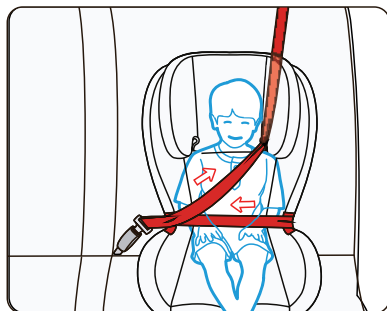
B. Coloque o cinto do ombro pela guia apropriada sob o apoio da cabeça.

C. Coloque a criança na cadeirinha e passe os cintos pela guia vermelha na zona do peito. Prenda o cinto de segurança até ouvir o som de um “clique”.



10 INSTALAÇÃO DO **CINTO DE SEGURANÇA DO GRUPO II/III** PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE **15 E 36 KG**.

D. Certifique-se de que o cinto abdominal está estirado tão baixo quanto possível sobre a anca da criança, colocado na guia e apertado na fivela. O cinto do ombro deve cruzar entre o ombro e o pescoço da criança.

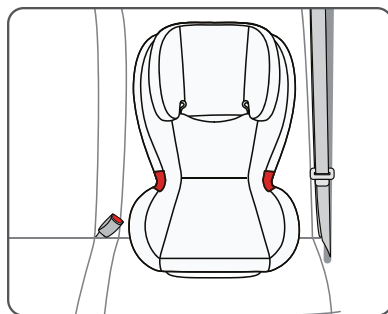


11 INSTALAÇÃO DO **CINTO DE SEGURANÇA + ISOFIX** DO **GRUPO II/III** PARA CRIANÇAS COM PESO ENTRE **15 E 36 KG**.

Antes da instalação, por favor afaste o cinto da cadeira.

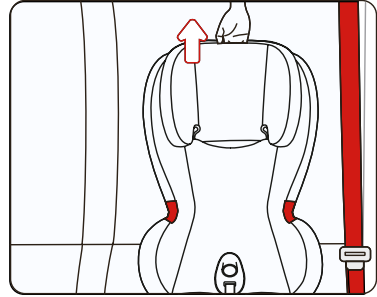
Nota: O redutor do assento, a correia do cinto, a fivela do cinto, as fivelas almofadadas e as ombreiras devem ser guardadas em local seguro para uso futuro (ver 5.1 Remover o cinto de 5 pontos e a proteção).

ATENÇÃO Não use outros pontos de contacto de suporte da carga além dos descritos nas instruções e assinalados no sistema de retenção para crianças. O cinto deve estar direcionado tal como indicado nas instruções.

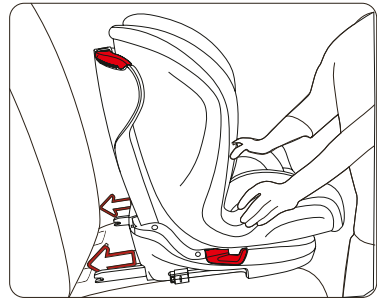


11

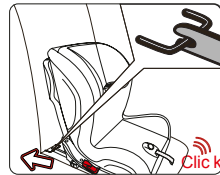
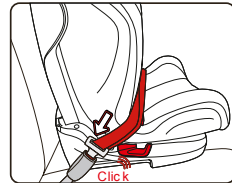
A. Ajuste o apoio da cabeça à altura da sua criança.



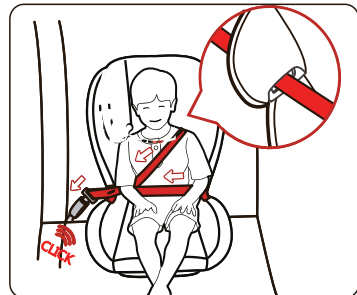
B. Empurre firmemente os dois fixadores nas guias de inserção até ouvir um som de "clique", e até que o botão verde de segurança fique visível nos dois lados.



C. Coloque a criança na cadeirinha e passe os cintos pela guia vermelha na zona do peito. Prenda o cinto de segurança até ouvir o som de um "clique".



D. Certifique-se de que o cinto abdominal está estirado tão baixo quanto possível sobre a anca da criança, colocado na guia e apertado na fivela. O cinto do ombro deve cruzar entre o ombro e o pescoço da criança.

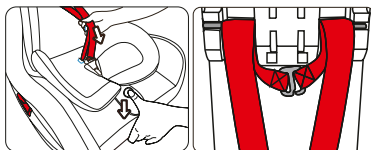


INSTRUÇÕES DE CUIDADOS

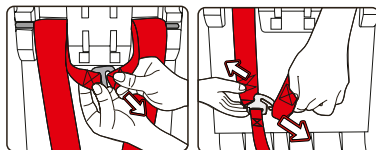
12

REMOVER O CINTO DE 5 PONTOS E A PROTEÇÃO

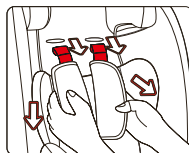
A. Solte o cinto de 5 pontos da cadeira de criança o máximo possível e ajuste o apoio de cabeça para a posição mais inferior, como indicado na imagem.



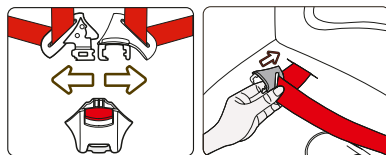
B. Solte a correia do cinto e tire-a da peça de união, como indicado na imagem.



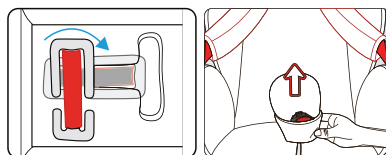
C. Puxe as ombreiras & os cintos de ombros para a frente, pelas ranhuras (parte da frente da cadeirinha).



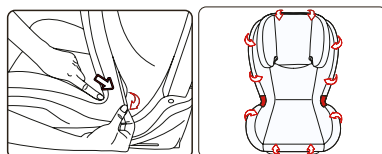
D. Abra a fivela do cinto, e passe as linguetas com o cinto pela ranhura na proteção, de ambos os lados da cadeira.



E. Rode a peça metálica da fivela do cinto para a vertical e deslize-a pela ranhura, removendo depois a fivela do cinto.



F. Retire a proteção pela borda da cadeira, até a remover completamente.



13 ENCAIXAR O CINTO DE 5 PONTOS E A PROTEÇÃO

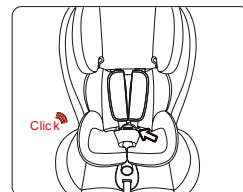
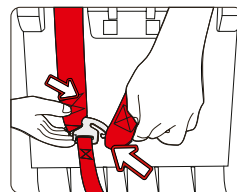
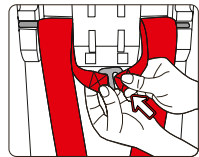
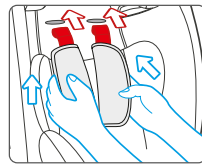
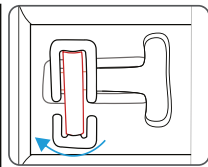
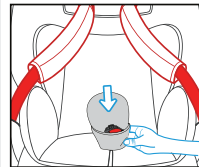
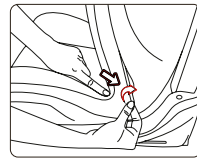
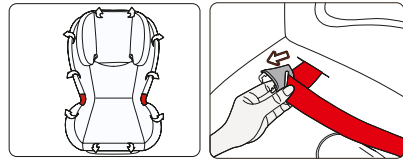
A. Depois de lavar, coloque a proteção na cadeira e passe as linguetas com o cinto pela ranhura na proteção de ambos, e vá colocando a proteção em toda a cadeira.

B. Retire a fivela do cinto e segure a peça metálica na vertical. Puxe-a com a parte mais estreita para cima pela ranhura do cinto, e volte a rodar como indicado nas imagens.

C. Passe os cintos pelas ombreiras e insira-os nas ranhuras. Em seguida, prenda a ponta da correia com os conectores metálicos.

D. Passe a ponta do cinto das ombreiras pela ranhura do cinto e da proteção, fixando-a depois com o encaixe. Certifique-se de que as correias não rodam.

E. Feche a fivela e, depois, confirme que a proteção está devidamente colocada na totalidade. Verifique se está tudo a funcionar!





Obrigado

POR COMPRAR UN
PRODUTO ASALVO



www.asalvo.com

Siga-nos



Importado por Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

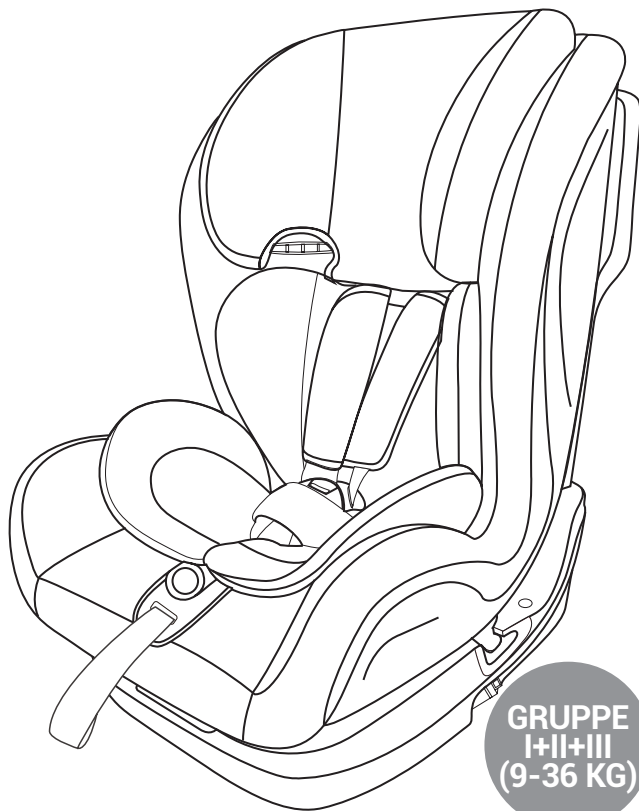
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: info@asalvo.com

www.asalvo.com



GEBRAUCHSHINWEISE



GRUPPE
I+II+III
(9-36 KG)

REF : 15082/15075

**SEHR WICHTIG: SAVE THESE
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG
ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN.**

Sehr geehrter Kunde:

Vielen Dank für den Kauf eines ASALVO Produkts. Es freut uns, dass Sie sich für eines unserer Produkte entschieden haben und hoffen, dass Sie mit dem Gebrauch zufrieden sind.

Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort

SEHR WICHTIG:

bewahren sie diese anleitung zum späteren nachschlagen. Bitte lesen sie diese anleitung sorgfältig durch, bevor sie das produkt verwenden, dauert nur wenige minuten. Die nichtbeachtung dieser anweisungen kann ihr baby gefährden.

ANMERKUNGEN

- **ANMERKUNGEN** Bitte lesen Sie vor Gebrauch unseres Produktes aufmerksam die Bedienungsanleitung durch.
- **ANMERKUNGEN** Der CONFORT FIX Autositz ist eine Sicherheitsvorrichtung und nur sicher, wenn er gemäß der Bedienungsanleitung verwendet wird.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt darf nur auf einem Sitz in Fahrtrichtung, der mit einem automatischen Drei- punkt-Sicherheitsgurt nach der europäischen Richtlinie ECE R16 bzw. einer vergleichbaren Norm ausgestattet ist, angebracht werden.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt kann sowohl auf dem Vorder- als auch auf dem Rücksitz verwendet werden. Es wird jedoch in allen Fällen eine Anbringung auf dem Rücksitz empfohlen.
- **ANMERKUNGEN** Das Produkt wurde nach den strengsten europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und ist ideal für die Gruppe I (9-18 kg), Gruppe II (15-25 kg) e Gruppe III (22-36 kg)
- **ANMERKUNGEN** Jede Veränderung oder Hinzufügung bei der Vorrichtung ohne entsprechende Genehmigung von ESTAR ASALVO kann die Sicherheit des Rückhaltesystems schwer beeinträchtigen.
- **ANMERKUNGEN** Wenn Sie die Anweisungen zum richtigen Gebrauch des Rückhaltesystems nicht sorgfältig befolgen, kann die Sicherheit Ihres Babys gefährdet werden.
- **ANMERKUNGEN** Diese Sicherheitsvorrichtung darf weder ohne ihren Bezug verwendet noch durch einen anderen, nicht originalen ersetzt werden, da dieser einen wesentlichen Bestandteil der Sicherheitssysteme bildet.
- **ANMERKUNGEN** Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt im Auto.

ANMERKUNGEN

EMPFEHLUNGEN

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für zukünftige Nachfragen auf.
- Vergewissern Sie sich, dass im Auto sowohl das Gepäck als auch jeder andere Gegenstand, der bei einem Unfall Verletzungen verursachen könnte, ordnungsgemäß befestigt oder verstaut sind.
- Der CONFORT FIX Autositz muss mit den Sicherheitsgurten ordnungsgemäß befestigt sein, auch wenn er nicht benutzt wird, da er bei einem Unfall herausgeschleudert und die Fahr- zeuginsassen verletzen könnte.
- Führen Sie Ihr Baby im Auto NIE UND UNTER KEINEN UMSTÄNDEN im Arm oder außerhalb des Autositzes mit sich. Auch wenn es merkwürdig erscheinen mag, würden die bei einem Zusammenstoß von nur 40 km pro Stunde hervorgerufenen Kräfte es Ihnen völlig unmöglich machen, das Baby richtig festzuhalten.
- Denken Sie daran, den CONFORT FIX Autositz nicht in mit Frontalairbags ausgestatteten Autos zu verwenden. Wenn er nicht ausgeschaltet werden kann, müssen Sie sich vom Hersteller oder Händler Ihres Autos beraten lassen.

PFLEGE UND REINIGUNG

- Sie können den Sitz mit lauwarmem Wasser und Seife reinigen. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Der Bezug muss mit der Hand bei einer Temperatur von höchstens 30°C gewaschen werden. Verwenden Sie keinen Trockner.

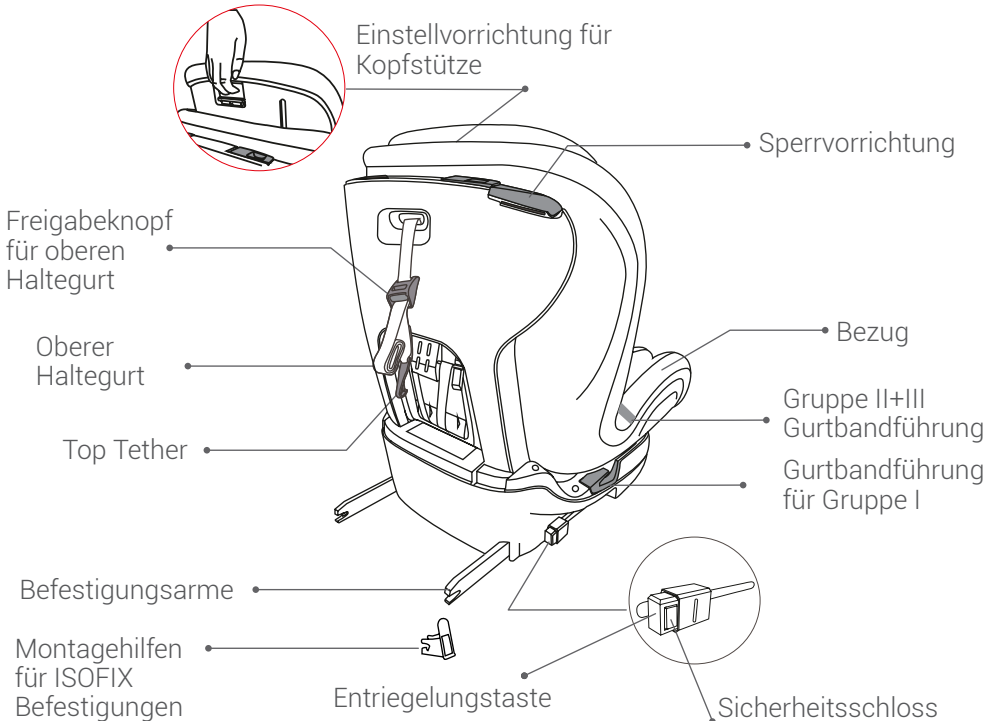
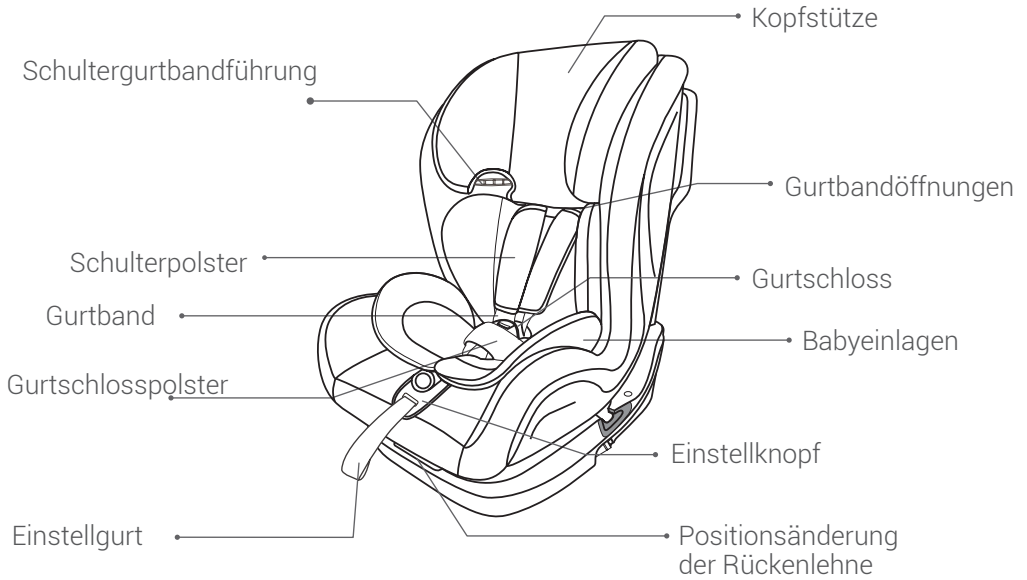
ZERTIFIZIERT ALS KINDERSICHERHEITSSITZ ZUM EINBAU IN EIN FAHRZEUG

| | | |
|---|--|----------|
| ASALVO / CONFORT FIX Kindersicherheitssitz | Geprüft und zugelassen für ECE* R 44/04 | |
| | Gruppe | Gewicht |
| CONFORT FIX | I+II+III | 9-36 kg. |

Der Kindersicherheitssitz ist gemäß der aktuellen europäischen Norm für Kindersicherheit (ECE R 44/04) entworfen, geprüft und zugelassen worden.

Das Gütesiegel E (in einem Kreis) und die Zulassungsnummer befinden sich auf der Zulassungsetikette (Aufkleber auf dem Kindersicherheitssitz).

Diese Zulassung erlischt, wenn Sie den Kindersicherheitssitz in irgendeiner Weise modifizieren. Nur der Hersteller ist dazu befugt, Änderungen an dem Kindersicherheitssitz vorzunehmen.

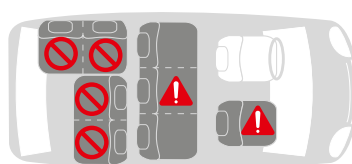
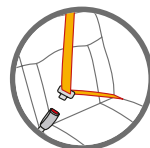


EINBAU IN DAS FAHRZEUG



NICHT mit einem 2-Punkt-Gurt benutzen. Bitte mit einem 3-Punkt-Gurt installieren.

Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen. Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein. Nutzen Sie den Sitz nicht mit einem 2-Punkt-Gurt. Installieren Sie den Sitz in einem Fahrzeug, das mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet ist. Sie können den Kindersitz folgendermaßen nutzen:



| | |
|--|------|
| In Fahrtrichtung | Ja |
| Gegen Fahrtrichtung | Nein |
| Mit 2-Punkt-Gurt Der Gebrauch mit einem 2-Punkt-Gurt erhöht die Verletzungsgefahr Ihres Kindes im Falle eines Unfalls erheblich. | Nein |
| Mit 3-Punkt-Gurt Der Sicherheitsgurt muss gemäß ECE R 16 oder einer anderen gleichwertigen Norm zugelassen sein (überprüfen Sie, ob der Gurt einen Aufkleber mit einem eingekreisten „E“ oder „e“ hat). | Ja |
| Mit ISOFIX und Verankerungssystem für den oberen Haltegurt Wenn ein Frontairbag vorhanden ist: Verschieben Sie den Sitz so weit wie möglich nach hinten und beachten Sie die Anweisungen im Betriebshandbuch des Fahrzeugs | Ja |
| Auf dem Beifahrersitz Nicht auf Sitzen mit Frontairbag einbauen! Der Beifahrersitz kann unter Beachtung der selben Hinweise für den Einbau mit ISOFIX mit oder ohne ISOFIX genutzt werden (Sitz zurückschieben und | Ja |
| Auf äußerem Rücksitz | Ja |
| Auf mittlerem Rücksitz Kann in Fahrzeugen genutzt werden, deren Sitze mit 3-Punkt-Gurten ausgestattet sind. | Ja |

(Bitte beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Verordnungen).

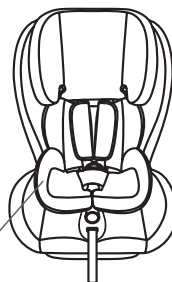
ABSICHERN IHRES BABYS



Zum Schutz Ihres Babys VORSICHT

Bitte nutzen Sie die Babyeinlagen des Kindersitzes, wenn Ihr Kind weniger als 15 kg wiegt.

Die Babyeinlagen bieten sehr kleinen Kindern Komfort und den nötigen Halt, solange sie noch klein sind.



Babyeinlagen

- Schnallen Sie Ihr Baby im Kindersitz immer mit dem Gurt an.
- Lassen Sie Ihr Baby niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz, wenn Sie es auf hochliegende Flächen heben (z.B. Tisch, Wickeltisch, etc.).
- Achten Sie darauf, dass das Gurtende niemals in sich bewegende Mechanismen gerät (z.B. Rolltreppe, Aufzug, etc.).
- Vorsicht! Die Plastikteile des Kindersitzes heizen sich unter Sonneneinstrahlung auf und können Ihr Baby verbrennen. Schützen Sie Ihr Baby und den Kindersitz gegen intensive Sonneneinstrahlung (z.B. durch Abdecken mit einem Tuch).
- Nehmen Sie Ihr Baby so oft wie möglich aus dem Kindersitz, um seine Wirbelsäule zu entlasten. Bei langen Reisen empfehlen wir regelmäßig Pausen einzulegen. Selbst außerhalb des Autos sollten Sie vermeiden, dass Baby zu lange im Kindersitz zu lassen.



WICHTIGER HINWEIS

Die korrekte Höhe der Schultergurte ist erreicht, wenn der Gurt etwas über der Schulter des Kindes in der Gurtführung verschwindet.

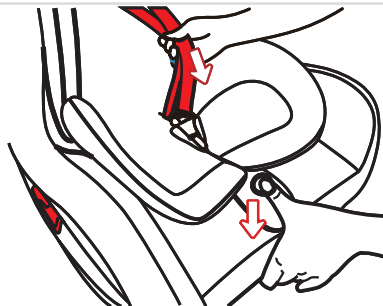
Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte gut über die Schultern des Kindes passen

1

EINSTELLEN DES GURTS

Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes soweit es geht.

Hinweis! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.



| | | |
|----------|--|--|
| <p>2</p> | <p>ZEHN HÖHENSTUFEN DER KOPFSTÜTZE Drücken und ziehen Sie an der Einstellvorrichtung hinter der Kopfstütze. Eine korrekt eingestellte Kopfstütze garantiert den optimalen Schutz Ihres Kindes im Kindersicherheitssitz.</p> | |
| <p>3</p> | <p>FÜNF RÜCKENLEHNENPOSITIONEN Dieser Kindersitz kann mit dem Hebel zur Positionsänderung der Rückenlehne unterhalb des Sitzunterteils in fünf verschiedene Sitzpositionen gebracht werden, wie auf den Bildern rechts gezeigt (nur für Gruppe I).</p> | |
| <p>4</p> | <p>ABSICHERN IHRES BABYS MIT DEM GURT</p> <p>A. Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes soweit es geht.</p> <p>Hinweis! Ziehen Sie nicht an den Schulterpolstern.</p> <p>B. Öffnen Sie das Gurtschloss und legen Sie die Gurte zu beiden Seiten des Sitzes. Setzen Sie das Kind in den Sitz.</p> <p>C. Es ist wichtig, sicherzustellen, dass die Kopfstütze so eingestellt ist, dass sich die Schultergurte auf der Höhe der Schultern Ihres Kindes befinden.</p> <p>Vorsicht: Die Schultergurte dürfen nicht hinter dem Rücken oder auf Höhe der Ohren bzw. über den Ohren verlaufen.</p> | |

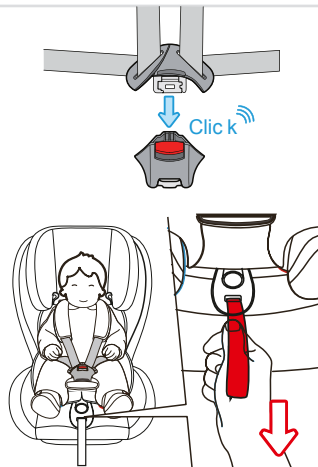
5

ABSICHERN IHRES BABYS MIT DEM GURT

D. Führen Sie die Gurtzungen zusammen und stecken Sie sie in das Gurtschloss, bis Sie mit einem hörbaren Klickgeräusch einrasten.

E. Straffen Sie die Gurte mithilfe des Einstellgurts und achten Sie dabei darauf, dass der Komfort Ihres Kindes nicht beeinträchtigt wird.

Vorsicht: Die Gurte nicht vertauscht oder verdreht sind.



6

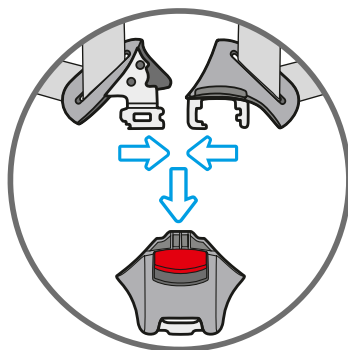
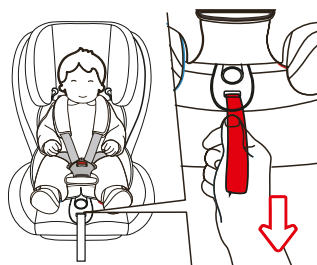
FESTZIEHEN DES GURTES

Vorsicht: Ziehen Sie das Gurtende weder nach oben noch nach unten, sondern geradezu sich hin. Achten Sie bitte auf das Gurtende. Während der Nutzung des Sitzes (insbesondere außerhalb des Autos) sollte es immer am Bezug befestigt sein.

Checkliste um sicherzustellen, dass das Kind korrekt angechnallt ist.

Zur Sicherheit Ihres Kindes überprüfen Sie bitte, dass...

- Die Gurte des Kindersitzes bequem aber fest um das Kind gelegt sind.
- Die Gurte korrekt eingestellt sind.
- Die Gurte nicht verdreht sind.
- Die Gurtzungen fest im Gurtschloss stecken



EINBAU IN DAS FAHRZEUG



Bitte lassen Sie ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Kindersicherheitssitz im Fahrzeug.

Zur Sicherheit aller Fahrzeuginsassen

Im Falle einer Notbremsung oder eines Unfalls können ungesicherte Gegenstände und nicht angeschnallte Personen die restlichen Insassen verletzen. Bitte überprüfen Sie immer, dass...

- Die Rückenlehnen der Fahrzeugsitze sind gesperrt (d.h., dass die Rückbankverriegelung aktiviert ist).
- Alle schweren oder spitzen Gegenstände im Fahrzeug (z.B. auf der Hutablage) sind gesichert.
- Alle Personen im Fahrzeug sind angeschnallt.
- Der Kindersicherheitssitz ist immer abgesichert, wenn er sich im Fahrzeug befindet, selbst wenn kein Kind darin transportiert wird.

Zum Schutz Ihres Fahrzeugs

Fahrzeugsitzbezüge aus empfindlichen Materialien (z.B. Velours, Leder, etc.) können beim Gebrauch von Kindersitzen Verschleißspuren bekommen. Sie können dies verhindern, indem Sie eine Decke oder ein Handtuch unter den Kindersitz legen.

EINBAU ISOFIX & TOP TETHER

VORSICHT

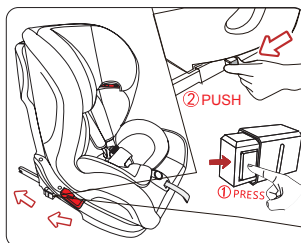
Bitte überprüfen Sie zunächst, ob sich zwischen der Rückenlehne und Sitzfläche der Rückbank zwei ISOFIX-Verankerungen, sowie eine Verankerung für den oberen Haltegurt auf der Rückseite des Fahrzeugsitzes befinden.

Tipps: Die Verankerung für den oberen Haltegurt ist normalerweise fest an der Hutablage des Kofferraums oder am Fahrzeugboden installiert. Für detaillierte Informationen schlagen Sie im Fahrzeugbetriebshandbuch nach oder kontaktieren den Fahrzeughersteller.

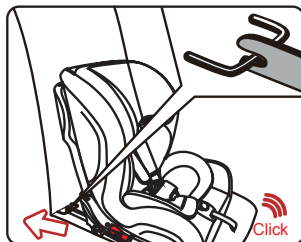
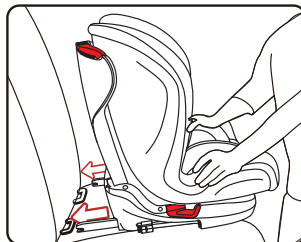
7

EINBAU FÜR GRUPPE I MIT ISOFIX UND TOP TETHER FÜR KINDER MIT EINEM GEWICHT ZWISCHEN 9-18 KG.

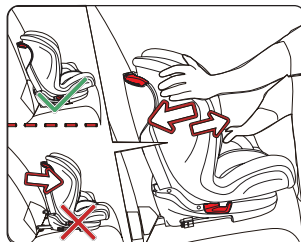
A. Drücken Sie das Sicherheitsschloss (1) und schieben Sie den Freigabeknopf (2) soweit wie möglich nach vorn.



B. Schieben sie die zwei Befestigungsarme fest auf die Verankerungen, bis sie mit einem hörbaren Klickgeräusch an beiden Seiten einrasten und der grüne Sicherheitsknopf auf beiden Seiten sichtbar wird.

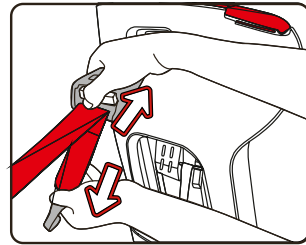
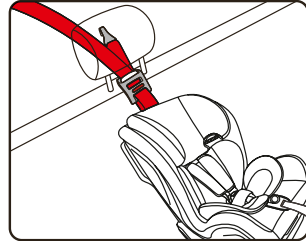


C. Rütteln Sie am Sitz, um zu überprüfen, dass er gut befestigt und nicht lose ist. Falls der Sitz wackelt und die Befestigungsarme ausgefahren sind, wiederholen Sie bitte erneut die oben angeführten Schritte.



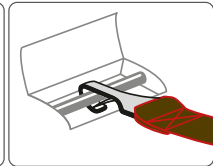
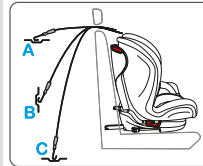
8

D. Ziehen Sie am oberen Haltegurt und drücken Sie den Freigabeknopf, um den Gurt soweit ausziehen, dass er lang genug ist, um ihn an der Verankerung für den oberen



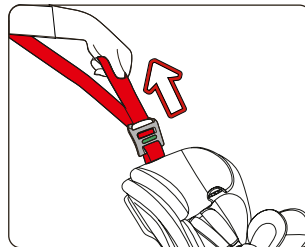
E. Haltegurt auf der Rückseite zu befestigen.

Befestigen Sie den Haken des oberen Haltegurts an der Verankerung. Ihr Fahrzeug kann bis zu drei



F. Verankerungspunkte aufweisen, wählen Sie bitte den geeignetsten.

Ziehen Sie am anderen Gurtende, um den oberen Haltegurt straff zu spannen.



VORSICHT

Wenn der obere Haltegurt korrekt gespannt ist, wird eine grüne Markierung an dem anderen Ende am Freigabeknopf sichtbar, bitte überprüfen Sie dies.



9

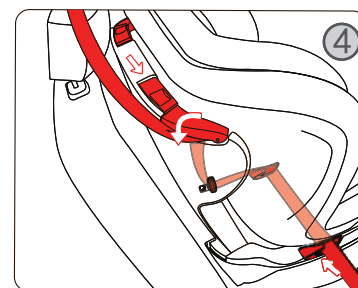
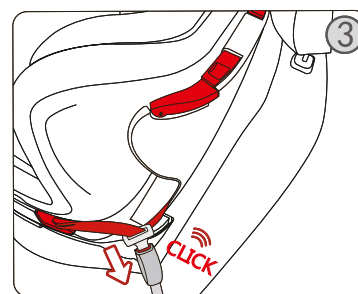
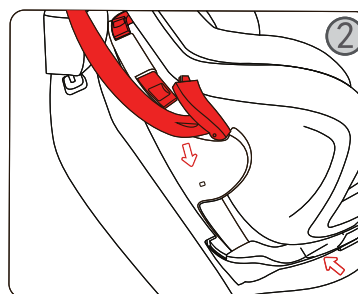
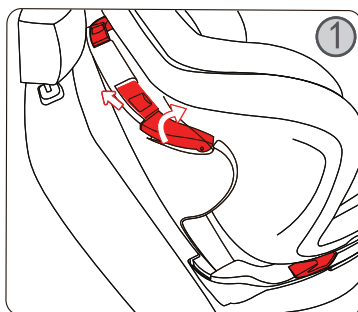
EINBAU FÜR **GRUPPE I** MIT **KFZ-EIGENEM GURT** (FÜR KINDER MIT EINEM GEWICHT ZWISCHEN **9-18 KG**)

A. Betätigen Sie den Schiebeschalter und öffnen den Hebel hinter der Kopfstütze (siehe Abb. 1).

B. Neigen Sie den Sitz in die maximale Position, ziehen Sie am Fahrzeuggurt und führen ihn durch die Sperrvorrichtung und die zwei roten Gurtbandführungen am Sitzunterteil (siehe Abb. 2).

C. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist und stecken Sie die Gurtzunge in das Gurtschloss des Fahrzeuggurts, bis es hörbar mit einem Klickgeräusch einrastet (siehe Abb. 3).

D. Ziehen Sie fest an dem diagonal verlaufenden Teil des Gurts, um ihn zu spannen und betätigen dann den Schiebeschalter und stellen den Hebel zurück (siehe Abb. 4).



10

**EINBAU FÜR GRUPPE II/III
MIT KFZ-EIGENEM GURT FÜR
KINDER MIT EINEM GEWICHT
ZWISCHEN 15-36 KG.**

Vor dem Einbau entfernen Sie bitte den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes.

Hinweis: Bewahren Sie die Babyeinlagen, den 5-Punkt-Gurt, das Gurtschloss, die Gurtschlosspolster und Schulterpolster an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch auf (siehe 5.1 Entfernen des 5-Punkt-Gurtsystems und Bezugs).

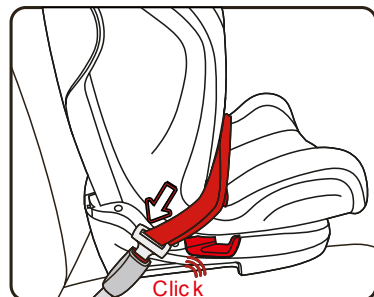
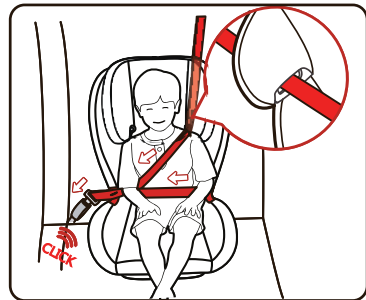
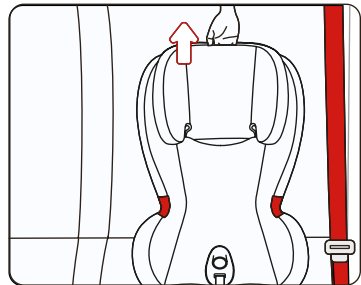
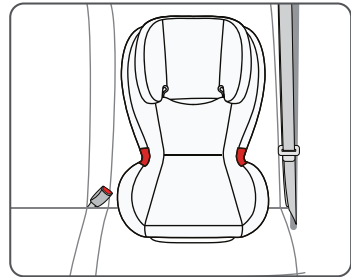
ACHTUNG Verwenden Sie keine anderen belasteten Berührungspunkte als diejenigen, die in den Anweisungen angegeben und an dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind. Der Gurt muss wie in der Anleitung gezeigt verlaufen.

A. Stellen Sie die für Ihr Kind passende Höhe der Kopfstütze ein.

B. Stellen Sie die für Ihr Kind passende Höhe der Kopfstütze ein.

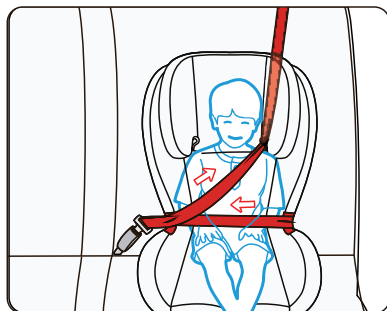
Führen Sie den Schultergurt durch die Schultergurtbandführung unter der Kopfstütze.

C. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und führen Sie den Gurt durch die rote Bauchgurtbandführung. Schließen Sie den fahrzeugeigenen Gurt, sodass er mit einem hörbaren Klickgeräusch einrastet.



10 EINBAU FÜR **GRUPPE II/III** MIT **KFZ-EIGENEM GURT** FÜR KINDER MIT EINEM GEWICHT ZWISCHEN **15-36 KG**.

D. Stellen Sie sicher, dass der Bauchgurt so tief wie möglich über den Hüften des Kindes zwischen den Gurtbandführungen verläuft und fest im Gurtschloss steckt. Die Schultergurte müssen mittig zwischen den Schultern und dem Nacken des Kindes verlaufen.

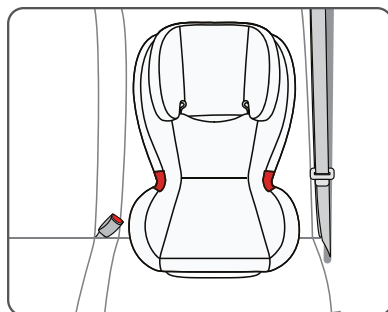


11 EINBAU FÜR **GRUPPE II/ III** MIT **KFZ-EIGENEM GURT** + **ISOFIX** FÜR KINDER MIT EINEM GEWICHT ZWISCHEN **15-36 KG**.

Vor dem Einbau entfernen Sie bitte den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes.

Hinweis: Bewahren Sie die Babyeinlagen, den 5-Punkt-Gurt, das Gurtschloss, die Gurtschlosspolster und Schulterpolster an einem sicheren Ort für den späteren Gebrauch auf (siehe 5.1 Entfernen des 5-Punkt-Gurtsystems und Bezugs).

ACHTUNG Verwenden Sie keine anderen belasteten Berührungspunkte als diejenigen, die in den Anweisungen angegeben und an dem Kinderrückhaltesystem gekennzeichnet sind. Der Gurt muss wie in der Anleitung gezeigt verlaufen.



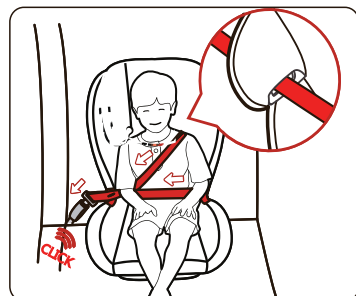
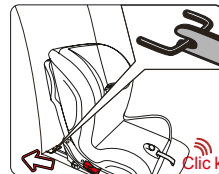
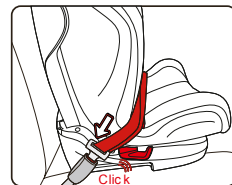
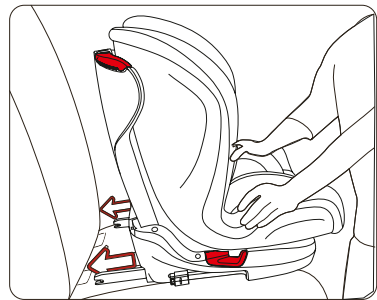
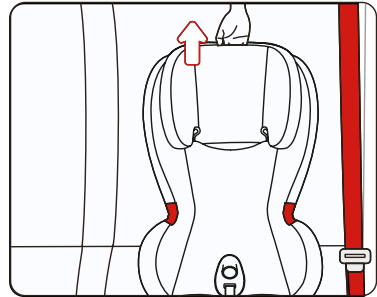
11

A. Stellen Sie die für Ihr Kind passende Höhe der Kopfstütze ein.

B. Schieben sie die zwei Befestigungsarme fest auf die Verankerungen, bis sie mit einem hörbaren Klickgeräusch an beiden Seiten einrasten und der grüne Sicherheitsknopf auf beiden Seiten sichtbar wird

C. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz und führen Sie den Gurt durch die rote Bauchgurtbandführung. Schließen Sie den fahrzeugeigenen Gurt, sodass er mit einem hörbaren Klickgeräusch einrastet.

D. Stellen Sie sicher, dass der Bauchgurt so tief wie möglich über den Hüften des Kindes zwischen den Gurtbandführungen verläuft und fest im Gurtschloss steckt. Die Schultergurte müssen mittig zwischen den Schultern und dem Nacken des Kindes verlaufen.



PFLEGEHINWEISE

12

ENTFERNEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS UND DES SITZBEZUGS

A. Lockern Sie den 5-Punkt-Gurt des Kindersitzes soweit wie möglich und bringen Sie die Kopfstütze in die niedrigste Position, wie im Bild rechts.

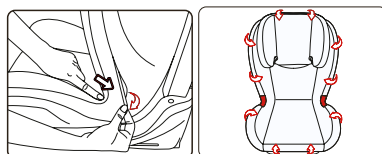
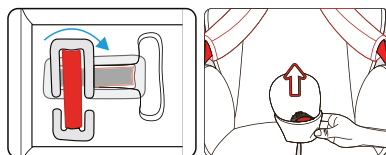
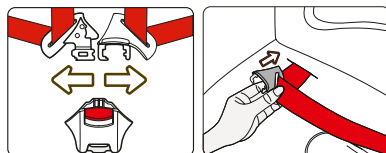
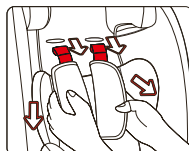
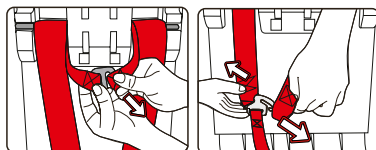
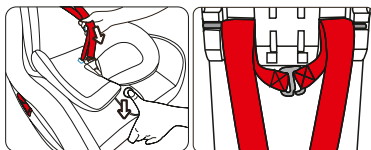
B. Lockern Sie den Gurt und lösen Sie das Gurtband aus den Verbindungsstücken, wie im Bild rechts.

C. Ziehen Sie die beiden Schulterpolster und Schultergurte durch die Gurtbandöffnungen nach vorn (Vorderseite des Kindersitzes).

D. Öffnen Sie das Gurtschloss und führen Sie die Gurtschnallen samt Gurt durch die Öffnungen auf beiden Seiten des Sitzbezugs.

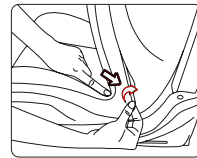
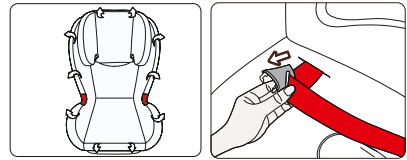
E. Drehen Sie das Metallstück am Gurtschlossriemen in eine vertikale Position und ziehen es durch die Öffnung, dann entnehmen Sie das Gurtschloss.

F. Nehmen Sie den Sitzbezug vom Rand des Sitzes ausgehend ab und entfernen ihn schließlich komplett.

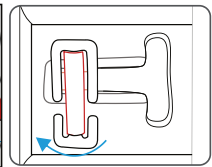
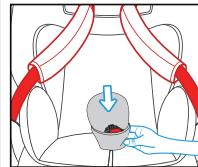


13 WIEDERAUFZIEHEN DES 5-PUNKT-GURTSYSTEMS UND DES SITZBEZUGS

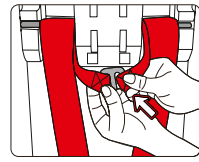
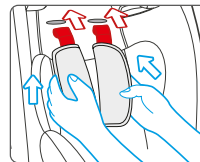
A. Nach der Reinigung platzieren Sie den Bezug auf den Sitz und führen Sie die Gurtschnallen samt Gurt durch die Öffnungen auf beiden Seiten des Sitzbezugs, dann befestigen Sie den Sitzbezug entlang der Ränder des Sitzes.



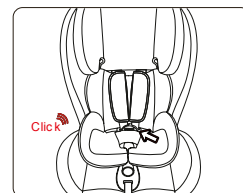
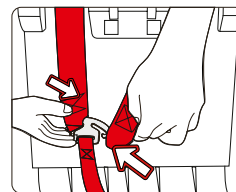
B. Nehmen Sie das Gurtschloss und halten das Metallstück in vertikaler Position. Schieben Sie es von oben mit der schmalen Seite durch die Gurtbandöffnung zur Sitzschale hin, dann drehen Sie es so, wie rechts im Bild gezeigt.



C. Führen Sie die Schultergurte durch die Schulterpolster und in die oberen Gurtbandöffnungen und verbinden Sie die Gurtenden auf der Rückseite mit den Metallverbindungsstücken.



D. Führen Sie auch die Enden der Schulterpolsterriemen durch die Gurtbandöffnung und Sitzschale und befestigen sie am Gurtbügelriemen. Stellen Sie sicher, dass sich die Gurte nicht verdrehen können.



E. Schließen Sie das Gurtschloss und befestigen den Sitzbezug rundum. Überprüfen Sie, dass alles richtig sitzt!



*Vielen
dank*

DER KAUF EINES
ASALVO PRODUKT



www.asalvo.com

Folgen



Importiert Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

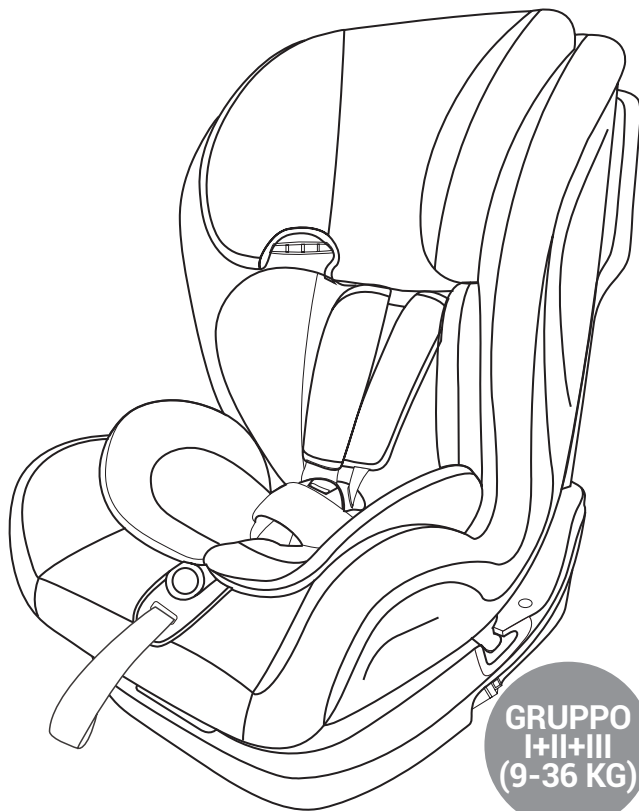
C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: info@asalvo.com

www.asalvo.com



ISTRUZIONI



GRUPPO
I+II+III
(9-36 KG)

REF : 15082/15075

**LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE
ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO E
CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI.**

www.asalvo.com

CONFORT-FIX

Gentile Cliente:

Grazie per aver acquistato un prodotto ASALVOBABY. Siamo lieti che ha scelto uno dei nostri prodotti e speriamo che sarà soddisfatta con il suo uso.

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e di conservare questo manuale in un luogo sicuro.

IMPORTANTE:
conservarle per riferimenti futuri. Si prega di leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.
La mancata osservanza di queste istruzioni può mettere in pericolo il vostro bambino.

AVVERTENZE

- **AVVERTENZE** Per favore, leggere con attenzione il manuale di istruzioni prima di usare il nostro prodotto.
- **AVVERTENZE** Il seggiolino per auto CONFORT FIX è un dispositivo di sicurezza ed è affidabile solo se viene utilizzato secondo le norme presenti nel manuale di istruzioni.
- **AVVERTENZE** Il prodotto deve essere utilizzato solo su un sedile orientato in avanti e dotato di cinture di sicurezza automatiche a tre punti di ancoraggio, omologate secondo il Regolamento ECE R16 o altre norme equivalenti.
- **AVVERTENZE** Il prodotto può essere utilizzato sia sul sedile anteriore che su quello posteriore. Ad ogni modo, si consiglia di installarlo sul sedile posteriore.
- **AVVERTENZE** Il prodotto è stato approvato secondo le più rigide norme di sicurezza europee (ECE R44/04) ed è idoneo per il Gruppo I (9-18 kg), Gruppo II (15-25 kg) e Gruppo III (22-36 kg)
- **AVVERTENZE** Qualunque modifica o aggiunta al dispositivo senza la relativa autorizzazione di ESTAR ASALVO può compromettere gravemente la sicurezza del sistema di trattenuta.
- **AVVERTENZE** La mancata osservanza delle istruzioni per il corretto uso del sistema di trattenuta può comportare gravi conseguenze per la sicurezza del bambino.
- **AVVERTENZE** Questo dispositivo di sicurezza non può essere usato senza il suo rivestimento, il quale non può essere sostituito da un altro non originale dato che forma parte integrante delle caratteristiche di sicurezza del sistema.
- **AVVERTENZE** Non lasciare mai il bambino in auto privo di vigilanza.

ADVERTENCIAS

RACCOMANDAZIONI

- Conservare questo libretto di istruzioni per consultazioni future.
- Assicurarsi che all'interno dell'automobile sia i bagagli che qualunque altro oggetto che in caso di incidente possa muoversi e causare danni siano correttamente fissati o protetti.
- Il seggiolino per auto NOMBRE DE LA SILLA deve essere fissato correttamente con le cinture di sicurezza anche quando non viene utilizzato, altrimenti in caso di incidente potrebbe venire scagliato e provocare danni agli occupanti del veicolo.
- Dentro l'auto non tenere MAI E PER NESSUN MOTIVO il bambino in braccio o seduto fuori dal seggiolino. Anche se può sembrare incredibile, in caso di incidente la forza provocata in un impatto avvenuto a soli 40 km/h renderebbe completamente impossibile trattenere il bambino in modo efficace.
- Attenzione: non usare mai il seggiolino per auto NOMBRE DE LA SILLA in automobili dotate di air-bag frontale, a meno che questo non possa essere disinserito. Verificare questa possibilità consultando il fabbricante o il venditore del veicolo.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Pulire la seduta con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi, oppure prodotti abrasivi o solventi.
- Il rivestimento deve essere lavato a mano a una temperatura massima di 30°C. Non mettere in asciugatrice.

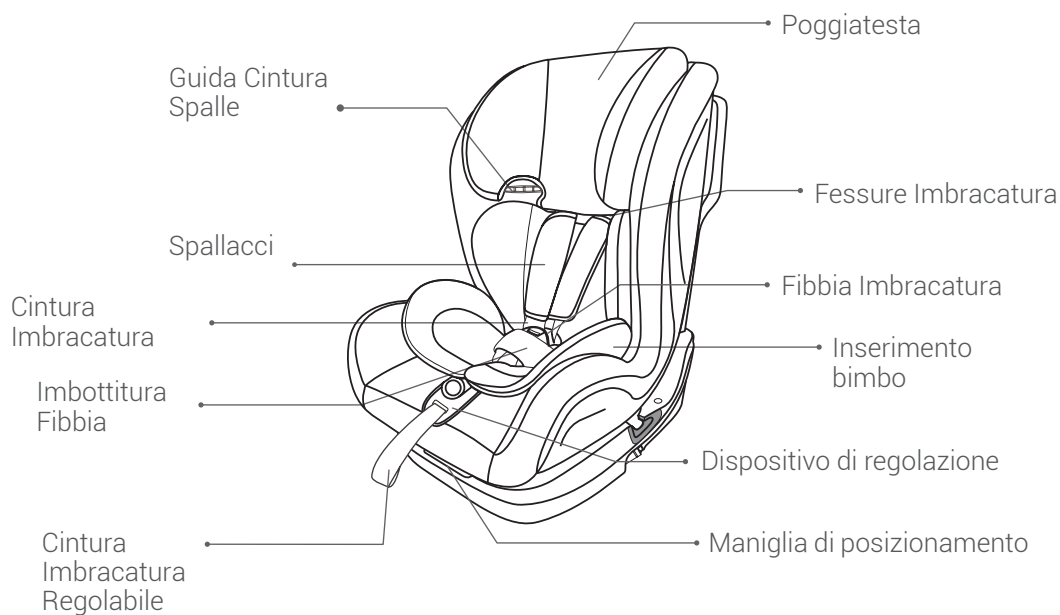
CERTIFICAZIONE COME SEGGIOLINO DI SICUREZZA PER BAMBINI MONTATO SU DI UN VEICOLO

| | | |
|--|---|---------------|
| ASALVO / CONFORT FIX Seggiolino di Sicurezza per Bambini | Testato e Certificato secondo ECE* R 44/04 | |
| | Gruppo | Peso Corporeo |
| CONFORT FIX | I+II+III | 9-36 kg. |

Il seggiolino di sicurezza per bambini è stato creato, testato e certificato secondo i requisiti della Normativa Europea sui Dispositivi di Sicurezza per Bambini (ECE R 44/04).

Il sigillo di approvazione E (in un cerchio) ed il numero di approvazione si trovano sull'etichetta di approvazione (adesivo sul seggiolino di sicurezza per bambini).

Tale approvazione verrà invalidata nel caso di modifiche al seggiolino di sicurezza. Solamente il produttore può apporre modifiche al seggiolino di sicurezza.

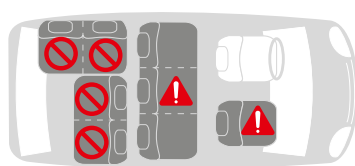
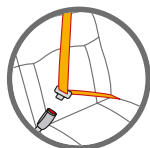


USO ALL'INTERNO DEL VEICOLO



NON utilizzare con cintura a 2-punti. Installare con cintura a 3-punti.

Osservare le norme valide per il Vostro Paese.
La cintura di sicurezza deve essere approvata da ECE R 16 o da una norma equivalente. Non usare con cintura a 2-punti.
Puó essere usato se il sedile del veicolo é fornito di una cintura a 3-punti



| | |
|--|----|
| In senso di marcia | SI |
| In senso opposto di marcia | NO |
| Con cintura a due-punti L'uso della cintura a due-punti accresce notevolmente il rischio di infortuni per il Vostro bambino in caso di incidente. | NO |
| Con cintura a tre-punti La cintura di sicurezza deve essere approvata da ECE R 16 o da una norma equivalente (vedere etichetta sulla cintura con "E" o "e" in un cerchio). | SI |
| Con i sistemi di ancoraggio ISOFIX e Top Tether In caso di airbag anteriore: Scorrere il sedile del passeggero indietro e fare riferimento alle istruzioni del manuale del veicolo. | SI |
| Sul sedile passeggero anteriore Non usare su sedile passeggero con airbag frontale! Il sedile passeggero frontale puó essere usato con o senza ISOFIX, con le stesse istruzioni date nel caso di ISOFIX (scorrere il sedile indietro e fare riferimento alle istruzioni del veicolo) | SI |
| Sedile posteriore laterale | SI |
| Sedile posteriore centrale Puó essere usato se il sedile del veicolo é fornito di una cintura a tre-punti | SI |

(Osservare le norme valide per il Vostro Paese).

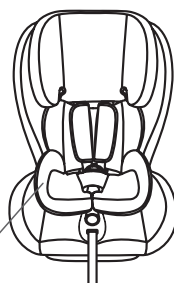
ALLACCIARE IL VOSTRO BAMBINO



ATTENZIONE

Usare l'inserto bambino connesso a questo seggiolino auto qualora il peso del Vostro bambino sia minore di 15kg.

L'inserto bambino viene usato per fornire extra comfort a bambini molto piccoli, e fornisce al Vostro bambino il supporto necessario qualora sia ancora piccolo.



Inserto bambino

- Assicurare sempre il Vostro bambino nel seggiolino auto usando l'imbracatura.
- Non lasciare mai il Vostro bambino nel seggiolino auto su superfici rialzate (es. Un tavolo, fasciatoio, etc.).
- Evitare che l'estremità della cintura rimanga incastrata in parti in movimento (es. Porte automatiche, ascensori, etc.).
- **Attenzione!** Le parti in plastica del seggiolino auto si surriscaldano al sole, e il Vostro bambino potrebbe bruciarsi. Proteggete il Vostro bambino ed il seggiolino auto dall'esposizione ai raggi solari (es. Posizionando un telo leggero sul seggiolino).
- Togliete il Vostro bambino dal seggiolino auto il più possibile per dare sollievo alla sua colonna vertebrale. Raccomandiamo pause frequenti durante viaggi lunghi. Anche al di fuori della macchina, evitare di lasciare il Vostro bambino nel seggiolino auto troppo a lungo.



¡IMPORTANTE!

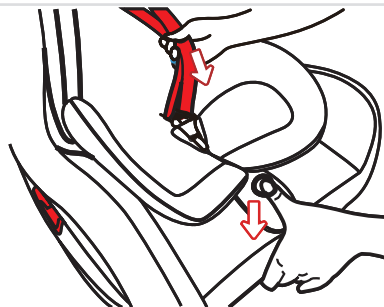
La corretta altezza degli spallacci viene conseguita quando la cintura sparisce nell'involucro leggermente al di sopra della spalla del bambino. Assicuratevi che gli spallacci siano posizionati correttamente sulle spalle del bambino.

1

REGOLARE LE CINTURE

Allentare l'imbracatura a 5-punti del seggiolino auto il più possibile.

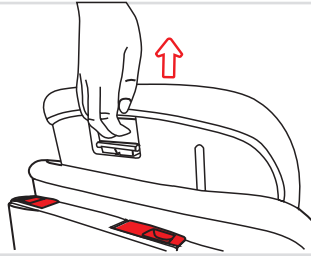
Attenzione! Non tirate gli spallacci.



2

LE DIECI ALTEZZE DEL POGGIATESTA

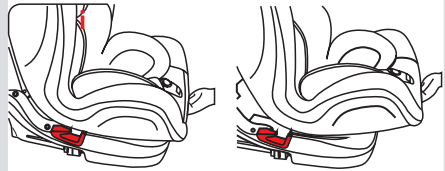
Premere e tirare la maniglia di posizionamento dietro al poggiatesta. Un poggiatesta regolato in modo corretto assicura una protezione ottimale per il Vostro bambino nel seggiolino di sicurezza.



3

CINQUE POSIZIONI RECLINABILI

Questo seggiolino auto può essere reclinato in cinque posizioni diverse tirando la maniglia di posizionamento sotto la base del seggiolino come dimostrato nelle figure di destra (solo per il gruppo I).



4

ALLACCIARE IL VOSTRO BAMBINO USANDO L'IMBRACATURA

A. Allentare l'imbracatura a 5-punti del seggiolino per bambini il più possibile.

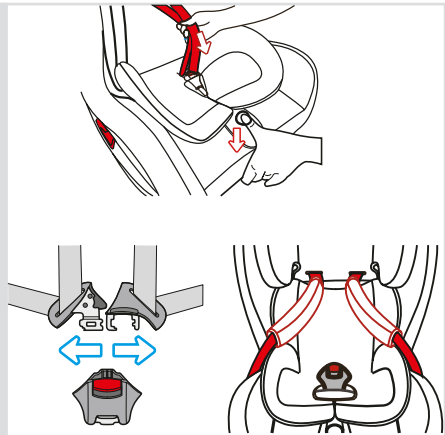
Attenzione! Non tirate gli spallacci.

B. Aprire la fibbia dell'imbracatura, poi collocare le cinture dell'imbracatura su entrambi i lati del seggiolino auto.

Posizionare il bambino nel seggiolino auto.

C. Assicuratevi che il poggiatesta sia regolato in modo che gli spallacci siano allo stesso livello delle spalle del Vostro bambino.

Attenzione: Gli spallacci non devono essere usati dietro la schiena del bambino o all'altezza delle orecchie o al di sopra delle orecchie.



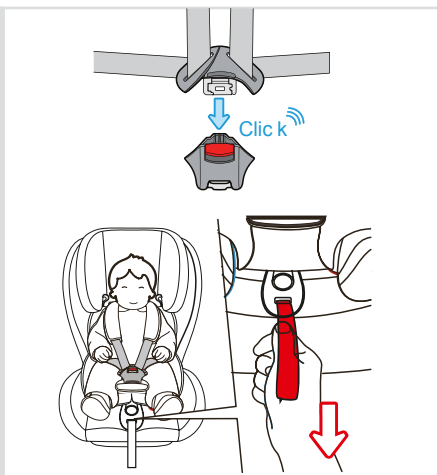
5

ALLACCIARE IL VOSTRO BAMBINO USANDO L'IMBRACATURA

D. Far scorrere le linguette della fibbia insieme ed inserirle nella fibbia con un suono "click".

E. Tirare le cinture fermamente attraverso la cinghia di regolazione dell'imbracatura, assicurandovi che l'aderenza sia comoda per il Vostro bambino

¡Precaución! Non aggrovigliate o scambiate le cinture dell'imbracatura.



6

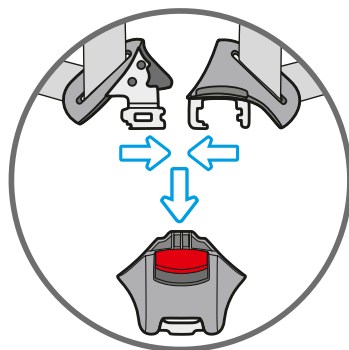
STRINGERE L'IMBRACATURA

ATTENZIONE Tirate l'estremità delle cinture direttamente verso di voi, non verso l'alto o il basso. Fate attenzione alle estremità delle cinture. In viaggio (in modo particolare al di fuori dell'auto) dovrebbero essere sempre collegate alla copertura.

Punti importanti per assicurarvi che il Vostro bambino sia allacciato correttamente.

Per la sicurezza del Vostro bambino, controllate che...

- Le cinture dell'imbracatura del seggiolino auto siano comode, ma allo stesso tempo aderenti al Vostro bambino.
- Le cinture dell'imbracatura siano regolate correttamente.
- Le cinture dell'imbracatura non siano attorcigliate.
- Le linguette della fibbia siano allacciate nella fibbia dell'imbracatura.



INSTALLAZIONE ALL'INTERNO DEL VEICOLO



Non lasciate il Vostro bambino da solo nel seggiolino di sicurezza all'interno del veicolo.

Per la sicurezza di tutti gli occupanti del veicolo

Nel caso di una fermata d'emergenza o di un incidente persone od oggetti non allacciati potrebbero causare danno agli occupanti del veicolo. Controllare sempre che...

- I poggiatesta dei sedili del veicolo siano bloccati (es. che il chiavistello del sedile pieghevole posteriore a panchina sia in uso).
- Tutti gli oggetti pesanti o dai bordi affilati nel veicolo (es. nel ripiano portapacchi) siano messi al sicuro.
- Tutte le persone nel veicolo abbiano le cinture allacciate.
- Il seggiolino di sicurezza per bambini sia sempre allacciato all'interno del veicolo, anche in assenza del bambino.

Per proteggere il Vostro veicolo

Alcuni coprisedili del veicolo dal materiale delicato (es. velour, pelle, etc.) potrebbero sviluppare segni di usura quando vengono usati con seggiolini per bambini. Questo può essere evitato mettendo una coperta o un asciugamano al di sotto del seggiolino per bambini.

INSTALLAZIONE ISOFIX E TOP TETHER

IMPORTANTE

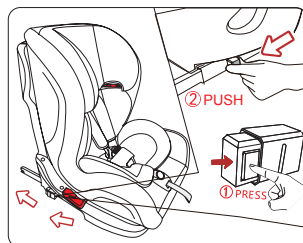
Controllare prima di tutto se vi siano 2 ancoraggi ISOFIX nell'intersezione perpendicolare del sedile posteriore dell'auto e del cuscino posteriore, e l'ancoraggio integrato della cintura dietro il sedile del veicolo.

Suggerimenti: L'ancoraggio integrato della cintura si trova di solito installato nella parte posteriore interna del portapacchi o sul pavimento del veicolo. Questi dettagli possono essere letti nelle linee guida del Vostro veicolo o potete contattare la Vostra ditta.

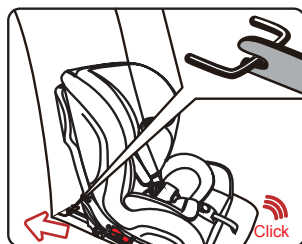
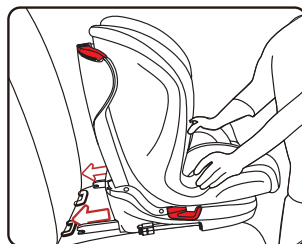
7

INSTALLAZIONE **GRUPPO I** PER I BAMBINI IL CUI PESO OSCILLA TRA I **9-18KG** CON **ISOFIX E TOP TETHER.**

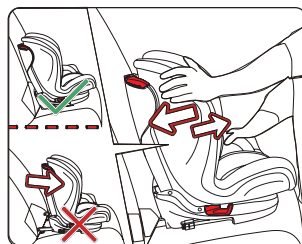
A. Premete il blocco sicurezza (1) e spingete il pulsante di sblocco (2) il più avanti possibile.



B. Spingete i due braccioli ad incastro fermamente nelle guide di inserimento fino ad udire il suono "click" in entrambi i lati, ed il pulsante verde di sicurezza deve essere visibile su entrambi i lati.

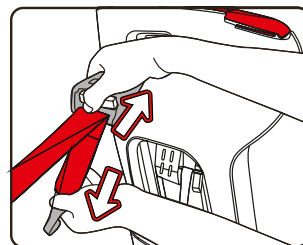
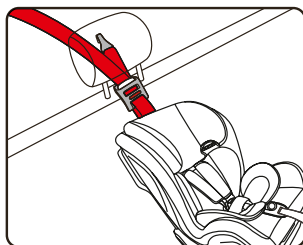


C. Afferrare l'intero seggiolino per controllare che sia allacciato saldamente o che si muova. Nel caso in cui il seggiolino si muovesse ed i braccioli ad incastro fossero rimossi, ripetere i passaggi in alto ed installarli di nuovo.

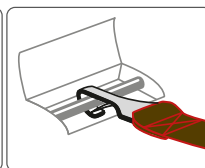
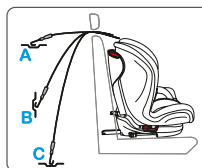


8

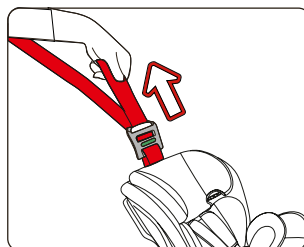
D. Rimuovere la cintura in alto e premere il pulsante di sblocco della cintura per allungarla in modo sufficiente da agganciare l'ancoraggio integrato della cintura di dietro.



E. Agganciare la cintura al gancio dell'ancoraggio integrato. Ci potrebbero essere 3 ancoraggi per il gancio, trovate quello che vi sia più favorevole.



F. Tirare la cintura sull'altra estremità per fissare la cintura superiore,



ATTENZIONE

Se la cintura superiore é fissata farevolmente e correttamente, una linea verde apparirá sull'altra estremità del pulsante di sblocco, si prega di controllarlo.



9

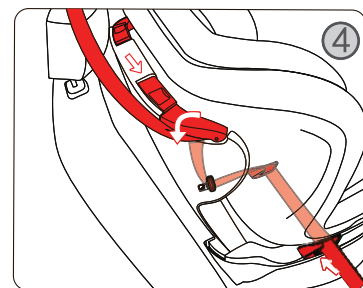
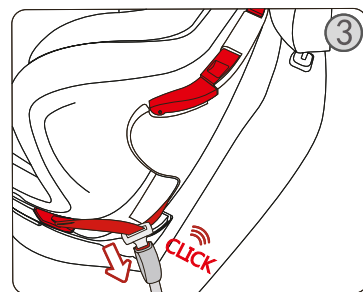
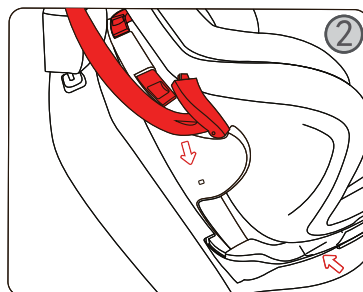
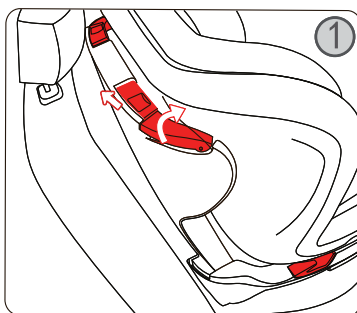
GRUPPO I INSTALLAZIONE CINTURA DELLA MACCHINA (PER BAMBINI IL CUI PESO SIA FRA **9-18KG**)

A. Far scorrere l'interruttore ed aprire la maniglia in alto del sedile posteriore come descritto nella figura (1)

B. Reclinare il sedile al massimo, poi rimuovere la cintura del veicolo e guidarla attraverso un dispositivo di blocco e le due guide rosse della cintura ad entrambi i lati della base del sedile, come dimostrato nella figura (2).

C. Assicuratevi che la cintura non sia aggrovigliata e posizionate la linguetta della fibbia nella fibbia del sedile, questo dovrebbe causare un suono click come dimostrato nella figura (3).

D. Tirare la cintura diagonale fermamente per stringerla verso l'alto, poi chiudere la maniglia e far scorrere l'interruttore come dimostrato nella figura (4).



10

GRUPPO II/III INSTALLAZIONE CINTURA DELLA MACCHINA
PER QUEI BAMBINI IL CUI PESO SIA TRA **15-36KG**.

Prima dell'installazione, rimuovere il Sistema di imbracatura del seggiolino auto.

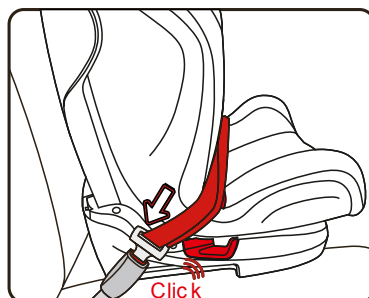
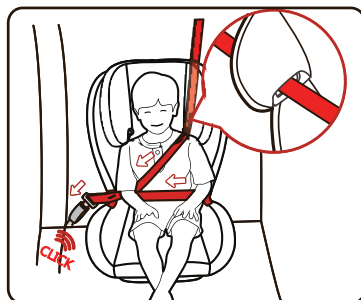
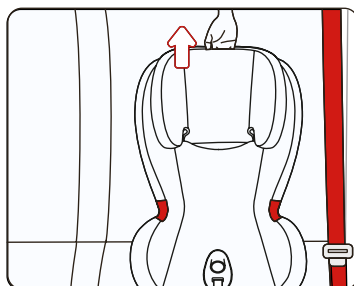
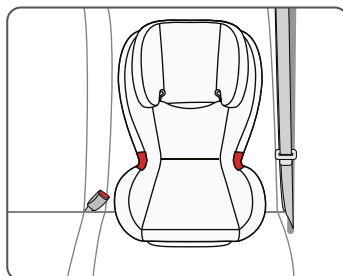
Attenzione: L'Insero Bambino, la Cintura dell'Imbracatura, la Fibbia dell'Imbracatura, la Fibbia Imbottita & gli Spallacci devono essere messi al sicuro per un uso futuro (vedere 5.1 Rimuovere il Sistema di imbracatura a 5-punti e copertura)

ATTENZIONE Non usare nessun punto di contatto di sostegno che non siano quelli descritti nelle istruzioni e segnalati nelle restrizioni del bambino. La cintura deve essere ruotata come dimostrato nelle istruzioni.

A. Regolare l'altezza del poggiatesta affinché si adatti al Vostro bambino.

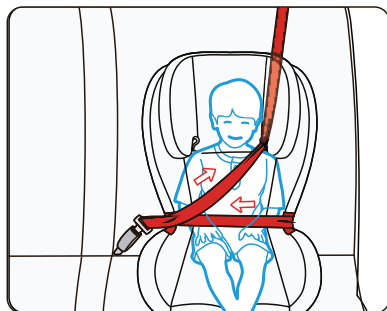
B. Inserire la cintura per la spalla attraverso la guida della cintura per la spalla che si trova sotto il poggiatesta.

C. Posizionare il Vostro bambino nel seggiolino e passare le cinture attraverso la guida rossa della cintura addominale. Allacciare la cintura con un suono "click".



10 GRUPPO II/III INSTALLAZIONE CINTURA DELLA MACCHINA PER QUEI BAMBINI IL CUI PESO SIA TRA **15-36KG**.

D. Assicuratevi che la cintura addominale sia tesa il piú basso possibile sui fianchi del bambino, nelle guide delle cinture, ed allacciata nella fibbia. La cintura per la spalla deve attraversare a metà fra la spalla e il collo del bambino.

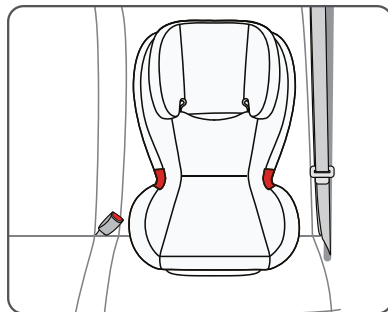


11 GRUPPO II/III INSTALLAZIONE CINTURA DELLA MACCHINA E ISOFIX PER QUEI BAMBINI IL CUI PESO SIA TRA **15-36KG**.

Prima dell'installazione, rimuovere il Sistema di imbracatura del seggiolino auto.

Attenzione: L'Inserto Bambino, la Cintura dell'Imbracatura, la Fibbia dell'Imbracatura, la Fibbia Imbottita & gli Spallacci devono essere messi al sicuro per un uso futuro (vedere 5.1 Rimuovere il Sistema di imbracatura a 5-punti e copertura)

ATTENZIONE Non usare nessun punto di contatto di sostegno che non siano quelli descritti nelle istruzioni e segnalati nelle restrizioni del bambino. La cintura deve essere ruotata come dimostrato nelle istruzioni.



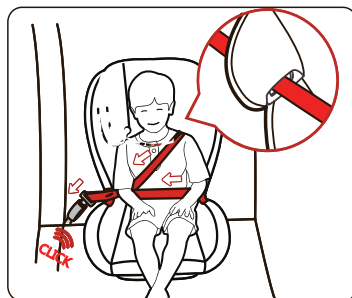
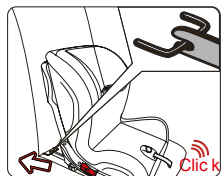
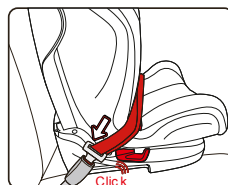
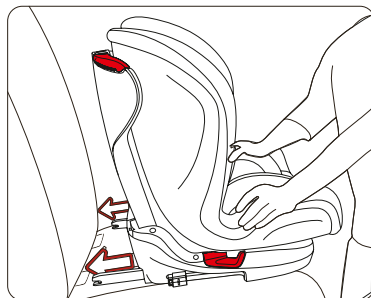
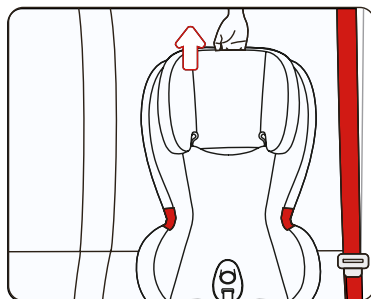
11

A. Regolare l'altezza del poggiatesta affinché si adatti al Vostro bambino.

B. Spingete i due braccioli ad incastro fermamente nelle guide di inserimento fino ad udire il suono "click" in entrambi i lati, ed il pulsante verde di sicurezza deve essere visibile su entrambi i lati.

C. Posizionare il Vostro bambino nel seggiolino e passare le cinture attraverso la guida rossa della cintura addominale. Allacciare la cintura con un suono "click".

D. Assicuratevi che la cintura addominale sia tesa il piú basso possibile sui fianchi del bambino, nelle guide delle cinture, ed allacciata nella fibbia. La cintura per la spalla deve attraversare a metà fra la spalla e il collo del bambino.

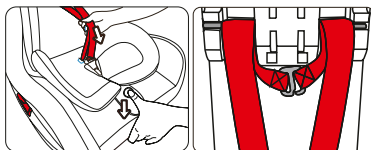


ISTRUZIONI PER LA CURA E LAMNUTENZIONE

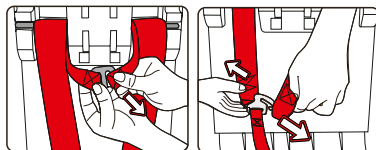
12

RIMUOVERE IL SISTEMA DI IMBRACATURA E COPERTURA

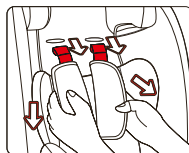
A. Allentare l'imbracatura a 5-punti del seggiolino il piú possibile e regolare il poggiatesta sulla posizione piú bassa come dimostrato nella figura a destra.



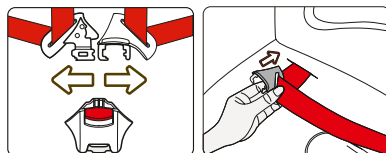
B. Allentare la cintura dell'imbracatura e tirare la cintura al di fuori del connettore come dimostrato nella figura di destra.



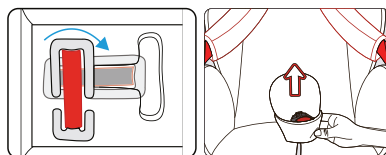
C. Tirare sia gli spillacci che le due cinture per le spalle sul davanti attraverso le fessure (la parte frontale del seggiolino).



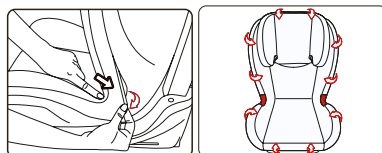
D. Aprire la fibbia dell'imbracatura, e passare le parti della fibbia con la cintura attraverso le fessure su entrambi i lati del seggiolino.



E. Girare la parte metallica della fibbia in una posizione verticale e far scorrere la parte metallica attraverso la fessura, poi rimuovere la fibbia dell'imbracatura.



F. Togliere la coperture dai bordi del seggiolino, poi rimuovere l'intera copertura.



13 RIMETTERE IL SISTEMA DI IMBRACATURA A 5-PUNTI E COPERTURA

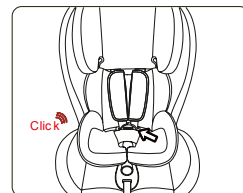
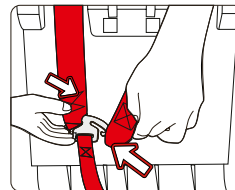
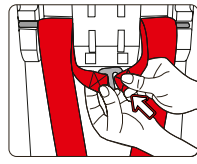
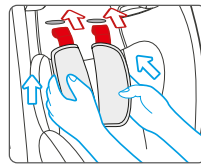
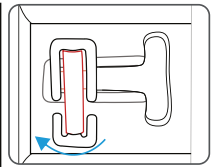
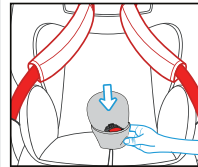
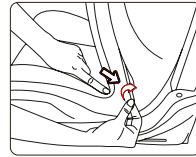
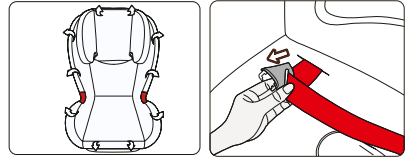
A. Dopo il lavaggio, mettere la copertura sul sedile e passare le parti della fibbia con la cintura attraverso le fessure della copertura in entrambi i lati del seggiolino, poi inserire la copertura sui bordi del seggiolino.

B. Prendere la fibbia dell'imbracatura ed afferrare la parte metallica verticalmente. Spingetela con il lato piú stretto in l'alto attraverso la fessura della cintura verso il guscio del sedile dall'alto, poi rotatala in posizione come dimostrato nelle figure di destra.

C. Passare le cinture dell'imbracatura attraverso gli spallacci ed inserirle nelle fessure dell'imbracatura, poi connettere l'estremitá della cintura con i connettori metallici.

D. Passare anche l'estremitá degli spallacci attraverso le fessure e il guscio dell'imbracatura, poi fissarla nel cinturino delle cinture. Assicuratevi che le cinture non si possano attorcigliare.

E. Chiudere la fibbia, poi allacciare la copertura tutt'intorno. Controllate che funzioni!





Grazie

PER AVER ACQUISTATO
UN ASALVO



www.asalvo.com

Siga-nos



Importati Estar Asalvo S.L.

CIF B91234286

C/1, PI Fridex · 41500 · Alcalá de Guadaíra · Sevilla · Tfno. 902 360 516

Fax: 955 631 205 · email: info@asalvo.com

www.asalvo.com